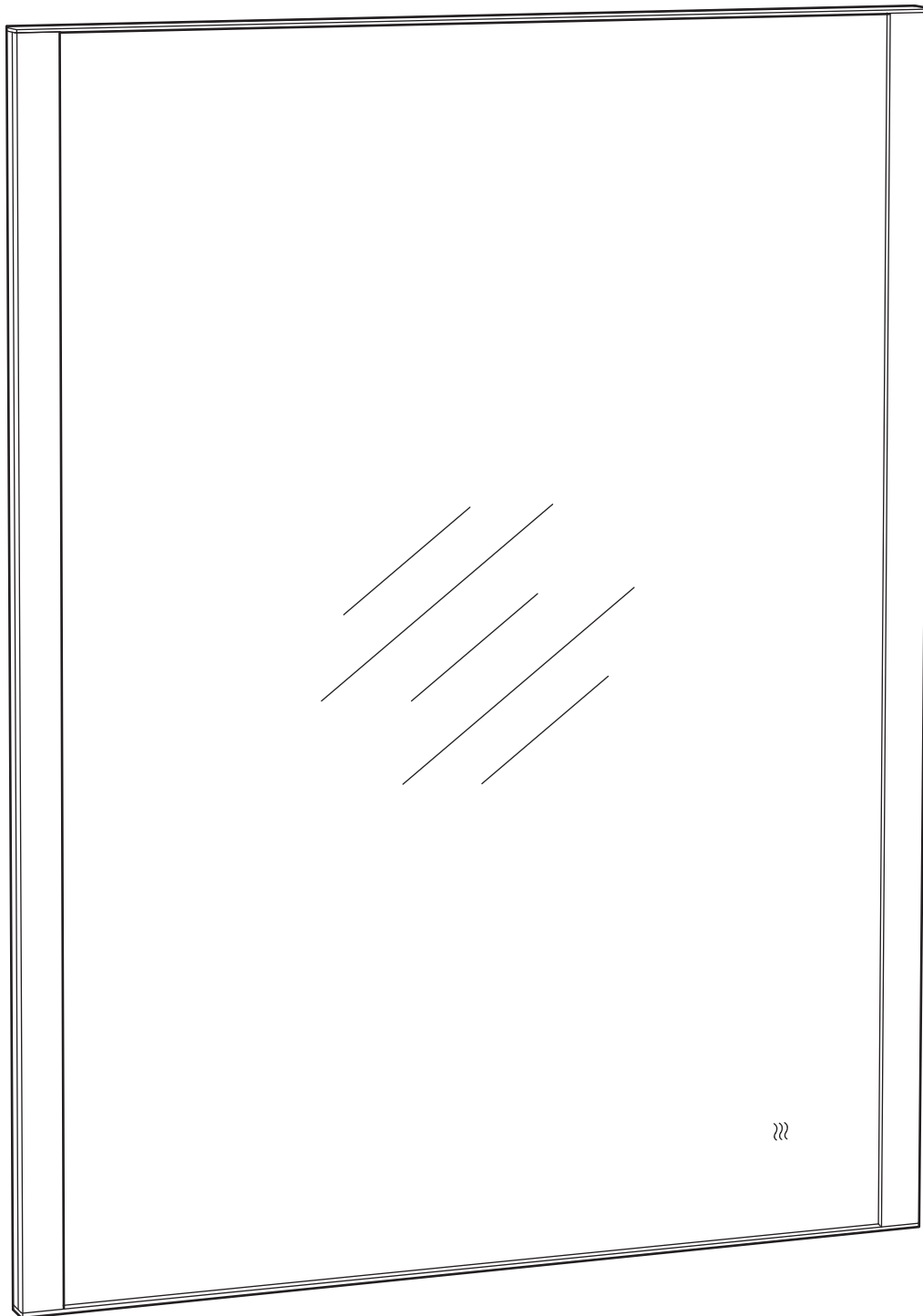


# KÄRRSJÖN

E2570



Design and Quality  
IKEA of Sweden



### English

Important information

Read carefully and follow each step of the instruction carefully

Keep this information for further reference

## WARNING

**Serious or fatal crushing injuries can occur from furniture falling down. To prevent this furniture from falling down it must be permanently fixed to the wall.**

Assembly should be carried out by a qualified person, because wrong assembly may lead to that the furniture will fall down and cause injury or damage. Fastening devices for the wall are not included since different wall materials require different types of fastening devices. Use fastening devices suitable for the walls in your home. Assess the suitability of the wall to ensure that the fastening devices will withstand the forces generated. For advice on suitable fastening devices, contact your local specialized dealer.

### Deutsch

Wichtige Information

Sorgfältig lesen und jeden Schritt der Anleitung sorgfältig befolgen

Diese Information für künftigen Gebrauch aufbewahren

## ACHTUNG

**Wenn Möbelstücke herunterfallen, können ernste oder lebensgefährliche Verletzungen durch Einklemmen die Folge sein. Um zu verhindern, dass das Möbelstück herunterfällt, muss es fest an der Wand verankert werden.**

Die Montage muss von einer fachkundigen Person durchgeführt werden, da unsachgemäße Montage zum Herunterfallen des Möbels und zu Unfällen und Schäden führen kann. Beschläge für die Wandbefestigung sind nicht beige packt, da sie von der jeweiligen Wandbeschaffenheit abhängig sind. Befestigungsbeschläge benutzen, die für die heimischen Wände geeignet sind. Die Eignung des Wandmaterials untersuchen, damit sichergestellt werden kann, dass die Tragfähigkeit der Befestigungsbeschläge für die Belastung ausreichend ist. Bei Fragen zu geeignetem Befestigungsmaterial den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen.

### Français

Information importante

Lire attentivement et suivre soigneusement chacune des étapes de ces instructions.

Conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

## ATTENTION

**Risque de blessure grave ou mortelle par écrasement en cas de chute du meuble. Pour éviter la chute de ce meuble, il faut le fixer au mur de façon permanente.**

Le montage doit être effectué par une personne qualifiée, car une erreur de montage peut provoquer la chute du meuble et occasionner des blessures ou des dégâts. Les fixations murales ne sont pas incluses car leur choix dépend du matériau du mur. Vérifiez que votre mur permettra aux fixations de résister au poids du meuble. Adaptez les fixations au matériau de votre mur. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

### Nederlands

Belangrijke informatie

Goed lezen en elke stap in de aanwijzing zorgvuldig opvolgen

Bewaar deze informatie voor toekomstig gebruik

## WAARSCHUWING

**Wanneer meubels naar beneden vallen, kan er ernstig of levensbedreigend beklemmingsletsel ontstaan. Om te voorkomen dat dit meubel naar beneden valt, dient dit permanent aan de wand te worden bevestigd.**

De montage moet worden uitgevoerd door een vakkundig iemand, aangezien foutieve montage ertoe kan leiden dat het meubel naar beneden valt en letsel/schade veroorzaakt. Bevestigingsbeslag voor de wand is niet inbegrepen, aangezien verschillende wandmaterialen verschillende soorten bevestigingsbeslag vereisen. Gebruik bevestigingsbeslag dat geschikt is voor de wanden in je huis. Beoordeel de geschiktheid van de muur om je ervan te verzekeren dat het bevestigingsbeslag bestand is tegen de krachten die worden gegenereerd. Voor advies over geschikt bevestigingsbeslag, neem contact op met de vakhandel.

### Dansk

Vigtige oplysninger

Læs omhyggeligt, og følg alle trin i anvisningerne omhyggeligt

Gem oplysningerne til senere brug

## ADVARSEL!

**Der kan opstå alvorlig eller livsfarlig tilskadecomst, hvis møblet falder ned. For at undgå at møblet falder ned, skal det fastgøres permanent til væggen.**

Montering skal altid udføres af en uddannet person, da forkert montering kan medføre, at møblet falder ned og forårsager person- eller tingskade. Forskellige væg-/gulvmaterialer kræver forskellige skruer og rawlplugs. Medfølger ikke. Brug skruer og rawlplugs, der passer til væggen i dit hjem. Kontroller væggen for at sikre, at de anvendte skruer og rawlplugs kan bære vægten. Hvis du er i tvivl om, hvilken type skruer/rawlplugs du skal bruge, skal du kontakte et byggemarked.

### Íslenska

Mikilvægar upplýsingar

Lestu vandlega og fylgdu öllum skrefum leiðbeininganna til hins ýrasta

Geymdu upplýsingarnar

## VARÚÐ

**Húsgagn sem fellur getur valdið alvarlegum og jafnvel lífshættulegum skaða. Til að koma í veg fyrir að þetta húsgagn falli fram þarf að festa það varanlega við vegginn.**

Aðeins manneskja með nægilega kunnáttu ætti að sjá um samsetningu á húsgagninu þar sem röng samsetning getur haft í för með sér að húsgagnið falli fram og valdi skaða eða skemmdum.

Veggfestingar fylgja ekki með þar sem veggir eru úr mismunandi efni og þurfa því mismunandi festingar. Notaðu festingar sem henta veggjum heimilinsins. Kynntu þér hvað er viðeigandi fyrir vegginn til að tryggja að festingarnar þoli þyngdina. Leitaðu nánari upplýsinga hjá fagaðilum.

### Norsk

Viktig informasjon

Les og følg hvert trinn i instruksene nøye.

Spar på disse instruksene for fremtidig bruk.

## ADVARSEL

**Alvorlige og potensielt dødelige ulykker kan skje som følge av møbler som velter. For å forhindre at dette møbelet velter, må det festes permanent til veggen.**

Monteringen må utføres av en kvalifisert person, fordi feil montering kan føre til at møbelet velter og forårsaker skade på personer eller eiendom. Festemidler for vegg er ikke inkludert fordi ulike vegger krever ulike festemidler. Bruk festemidler som er beregnet for veggene i hjemmet ditt. Vurder hvor egnet veggene er, for å være sikker på at festemidlene vil tåle kreftene de vil bli utsatt for. Kontakt din nærmeste jernvarehandel for råd om festemidler.

### Suomi

Tärkeää tietoa

Lue huolellisesti ja seuraa huolellisesti ohjeen jokaista vaihetta.

Säästä mahdollista myöhempää tarvetta varten.

## VAROITUS

**Huonekalun kaatuminen voi aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja. Kaatumisen estämiseksi huonekalu tulee kiinnittää pysyvästi seinään.**

Osaavan henkilön tulee koota huonekalu ja kiinnittää se seinään, sillä väärin koottu tuote voi kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja tai vahinkoja. Pakkaus ei sisällä seinään kiinnittämistä varten tarvittavia ruuveja ja tulppia, koska erilaisia seinämateriaaleja varten tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse kiinnikkeet kotisi seinämateriaalin mukaan. Arvioi seinän soveltuvuus ja varmista, että kiinnikkeet kestävät syntyvän rasituksen. Apua oikeanlaisten kiinnikkeiden valintaan voit kysyä rautakaupasta.

### Svenska

Viktig information

Läs noga och följ varje steg i anvisningen noga

Spara informationen för framtida bruk

## VARNING

**Allvarliga eller livsfarliga klämskador kan ske om möbler faller ner. För att förhindra att den här möbeln faller ner måste den fästas permanent vid väggen.**

Monteringen bör utföras av kunnig person då felaktig montering kan leda till att möbeln faller ner och orsakar skador. Fästbeslag för väggen medföljer inte eftersom olika väggmaterial kräver olika typer av fästbeslag. Använd ett fästbeslag som passar för väggarna hemma hos dig. Bedöm väggens lämplighet för att säkerställa att fästbeslagen tål krafterna som genereras. För råd om lämpliga fästbeslag, kontakta din fackhandlare.



## Česky

Důležité informace

Čtěte pozorně

Postupujte pečlivě krok za krokem dle návodu

Tyto informace uschovejte pro pozdější použití

## UPOZORNĚNÍ

**Převrzení nábytku může vést k vážným až fatálním poraněním. Tento výrobek musí být trvale připevněn ke stěně.**

Montáž by měla provádět kvalifikovaná osoba. Chybná montáž může vést k pádu nábytku a způsobit zranění nebo škodu. Součástí výrobku nejsou hmoždinky ani šrouby, protože různé zdvo vyžaduje různé typy upevnění. Použijte takové hmoždinky a šrouby, které odpovídají materiálu použitému ve vaší stěně. Pro radu, jak nejlépe přichytit nábytek ke stěně, kontaktujte místního odborníka.

## Español

Información importante.

Leer atentamente y seguir los pasos indicados en las instrucciones.

Conserva esta información para usarla en el futuro.

## ATENCIÓN

**El vuelco de un mueble puede provocar lesiones graves e incluso mortales. Para evitar que el mueble vuelque hay que fijarlo a la pared de forma permanente.**

El montaje de los herrajes debe realizarlo una persona cualificada, ya que si no se fijan correctamente el mueble puede volcar y provocar lesiones y daños. No se incluyen los herrajes porque cada pared está hecha de un material diferente que requiere un tipo de herraje concreto. Utiliza los herrajes adecuados para las paredes de tu casa. Valora si las paredes son adecuadas para que los herrajes resistan las fuerzas que se generen. Ponte en contacto con un especialista en ferretería para que te aconseje sobre las fijaciones que debes utilizar.

## Italiano

Informazioni importanti.

Leggi e segui attentamente tutti i passaggi delle istruzioni.

Conserva queste informazioni per ulteriori consultazioni.

## AVVERTENZA

**Se il mobile si ribalta può causare lesioni da compressione serie o fatali. Per prevenire il rischio che il mobile si ribalti, quest'ultimo deve essere fissato permanentemente alla parete.**

Il montaggio deve essere effettuato da una persona qualificata. Se non viene eseguito correttamente, il mobile può cadere, danneggiando persone o cose. Viti e tasselli per il fissaggio alla parete non sono inclusi perché pareti di materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Usa sistemi di fissaggio adatti alle pareti della tua casa. Verifica l'idoneità della parete per assicurarti che gli accessori di fissaggio resistano alle forze generate. Per maggiori dettagli sui sistemi di fissaggio adatti alle pareti della tua casa, rivolgiti a un rivenditore specializzato.

## Magyar

Fontos információ

Kérjük, olvassd el figyelmesen!

Kövessd pontosan az útmutatót minden lépését!

Tartsd meg ezt az információt a jövőre való tekintettel!

## FIGYELEM!

**A bútor felborulása súlyos, vagy akár végzetes sérülést okozhat. Ahhoz, hogy megakadályozd, hogy ez a bútor felboruljon, a bútort megfelelően a falhoz kell rögzíteni.**

Az összeszerelést egy képzett személynek kell elvégeznie, mert a helytelen összeszerelés előidézheti a bútor leesését és sérülés vagy kár okozását. A falhoz való rögzítéshez szükséges kellékek nincsenek a csomagban, mivel a különböző típusú falakhoz különböző rögzítő eszközökre van szükség. Mindig az adott fal típusának megfelelő szerelvényeket használd! Mérd fel a fal alkalmasságát, hogy meggyőződj róla, hogy a rögzítő kellékek ellenállnak-e majd a létrejött erőnek. A megfelelő rögzítőszerzők kiválasztásához fordulj szakemberhez.

## Polski

Ważne informacje

Przeczytaj uważnie i dokładnie wykonaj każdy krok instrukcji.

Zachowaj tę informację do wykorzystania w przyszłości.

## OSTRZEŻENIE

**Przewrócenie mebla może doprowadzić do zmiądzenia i poważnych obrażeń lub śmierci. Aby zapobiec przewróceniu się mebla, należy na stałe przymocować go do ściany.**

Zamocowanie powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowaną osobę, ponieważ niewłaściwy montaż może doprowadzić do przewrócenia się mebla i obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia. Elementy mocujące do ściany nie są dołączone, ponieważ różne rodzaje ścian wymagają różnych typów elementów mocujących. Użyj elementów mocujących odpowiednich do ścian w Twoim domu. Oceń, czy ściana się nadaje i czy elementy mocujące wytrzymają wytworzone siły. Aby uzyskać poradę na temat właściwych elementów mocujących, skontaktuj się z najbliższym sklepem specjalistycznym.

## Eesti

Oluline teave

Loe hoolikalt ja järgi iga juhistes toodud sammude hoolikalt

Hoia see teave alles

## HOIATUS

**Mööbli kukkumisele võivad järgneda tõsised või surmavad tagajärjed. Hoidmaks ära selle mööblieseme kukkumist, pead selle jäädavalt kinnitama seina külge.**

Paigaldama peab vastava kvalifikatsiooniga inimene, kuna vale paigalduse tõttu võib mööbel kukkuda ja põhjustada vigastusi ning kahju. Seinakinnitusi pole kaasas, kuna erinevat tüüpi seinamaterjalide puhul läheb tarvis erinevaid kinnitusi. Kasuta enda kodus olevatele seintele sobivaid kinnitusvahendeid. Hinda seina sobivust selleks, et veenduda kinnitusvahendite kandevõimes. Sobilike kinnitusvahendite leidmiseks võta ühendust selleks ettenähtud poega.

## Latviešu

Svarīga informācija!

Izlasī rūpīgi.

Uzmanīgi ievēro šīs instrukcijas nosacījumus.

Saglabā šo instrukciju, lai vēlāk varētu to pārlasīt.

## BRĪDINĀJUMS!

**Mēbelēm apgāzoties, var rasties nopietni vai nāvējoši ievainojumi. Lai šī mēbele neapgāztos, tai jābūt piestiprinātai pie sienas.**

Montāža jāveic kvalificētai personai, jo nepareiza montāža var kļūt par iemeslu tam, ka mēbele apgāžas un rada ievainojumus vai bojājumus. Komplektā nav iekļautas skrūves un dibelji mēbeles piestiprināšanai pie sienas, jo dažādu materiālu sienām nepieciešami dažāda veida stiprinājumi. Izmanto dkrūves un dibelus, kas piemēroti tava mājokļa sienām. Iepriekš novērtē sienu, lai būtu pārliecināts, ka stiprinājumi izturēs slodzi. Konsultējies ar specializētu tirgotāju par to, kādi ir piemērotākie stiprinājumi.

## Lietuvių

Svarbi informacija

Atidžiai perskaitykite visus nurodymus ir jų laikykities

Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai

## PERSPĖJIMAS

**Jeį baldai užvirstų, kiltų rimtų sužalojimų ar net mirtinas pavojus, todėl baldus reikia pritvirtinti prie sienų specialiais laikikliais.**

Baldus surinkti turėtų kvalifikuotas asmuo, nes netinkamai surinkti baldai gali nuvirsti ir virsdami pridaryti žalos, sužeisti. Skirtingoms sienoms reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės, todėl jų reikia įsigyti atskirai. Rinkitės savo namų sienoms tinkančias tvirtinimo detales. Kilus abejonų, kokių sieninių tvirtinimo detalių reikia, kad jos išlaikytų baldus, kreipkitės į specializuotos parduotuvės darbuotojus patarimo.

## Portugues

Informações importantes

Leia estas instruções cuidadosamente.

Siga cada passo das instruções cuidadosamente.

Guarde estas informações para referência futura.

## AVISO

**As quedas de móveis podem originar lesões graves ou fatais por esmagamento. Para evitar que este móvel caia, deve ser fixado à parede de forma permanente.**

A montagem deve ser realizada por um técnico qualificado, pois uma má montagem pode provocar uma queda no futuro, causando lesões ou danos.

As ferragens de fixação à parede não estão incluídas porque diferentes tipos de parede requerem diferentes tipos de ferragens. Utilize ferragens adequadas às paredes da sua casa. Avalie a adequação da parede para garantir que as ferragens de fixação irão suportar as forças geradas. Para mais informações sobre o tipo de ferragens a utilizar, consulte uma loja da especialidade.



## Româna

Informații importante

Citește cu atenție și respectă fiecare etapă a instrucțiunilor

Păstrează informațiile pentru consultare ulterioară

## ATENȚIE

**Pot apărea răniri grave sau fatale din cauza căderii pieselor de mobilier. Pentru a preveni căderea acestui mobilier, acesta trebuie fixat permanent pe perete.**

Asamblarea trebuie efectuată de către o persoană calificată, deoarece asamblarea greșită poate conduce la căderea mobilierului și la răniri sau deteriorări. Dispozitivele de fixare pe perete nu sunt incluse deoarece diferitele materiale din care sunt construite pereții necesită diferite tipuri de dispozitive de fixare. Utilizează dispozitive de fixare potrivite pentru pereții din locuința ta. Evaluează dacă peretele este adecvat pentru a te asigura că dispozitivele de fixare vor rezista forțelor generate. Pentru recomandări privind dispozitivele de fixare potrivite, contactează distribuitorul local specializat.

## Slovensky

Dôležité informácie

Návod si pozorne prečítajte. Dôsledne dodržiavajte každý jeden krok.

Tieto informácie si uchovajte.

## UPOZORNENIE

**Ak sa nábytok prevrhne, môže spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia.**

**Aby ste sa vyhnuli prevrhnutiu, musí byť nábytok natrvalo upevnený ku stene.**

Montáž musí vykonať kvalifikovaná osoba.

Nesprávna montáž môže spôsobiť, že nábytok sa prevrhne a spôsobí zranenia alebo škodu na majetku. Upevňovací materiál nie je súčasťou balenia, pretože na každý druh steny je vhodný iný upevňovací materiál. Používajte taký upevňovací materiál, ktorý je vhodný do vašej steny. Uistite sa, že stena je vhodná na upevnenie nábytku, aby upevňovací materiál v stene zniesol vzniknuté zaťaženie. S výberom správneho upevňovacieho materiálu vám pomôžu v miestnom železiarstve.

## Български

Важна информация

Прочетете внимателно и следвайте всяка стъпка от инструкциите внимателно

Запазете тази информация за бъдеща справка

## ВНИМАНИЕ

**Преобръщането на тази мебел може да причини сериозни или фатални наранявания. За да избегнете тази опасност, закрепете здраво за стената с включените крепежни елементи.**

Монтажът трябва да се извърши от квалифицирано лице, тъй като неправилният монтаж може да доведе до преобръщането на мебелите и да причини наранявания. Не са включени монтажни елементи, тъй като различните стенини материали изискват различни монтажни елементи. Използвайте монтажни елементи, подходящи за стените в дома ви, като направите предварително необходимата преценка. Обърнете се към специализиран търговец за съвет относно подходящи монтажни елементи.

## Hrvatski

Važne informacije

Pažljivo pročitati i pratiti svaki korak uputa za sastavljanje

Sačuvati ove informacije za buduće potrebe

## UPOZORENJE

**Ako se namještaj prevrne, može doći do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda.**

**Kako bi se izbjeglo prevrtanje, namještaj mora biti pričvršćen za zid.**

Sastavljati treba kvalificirana osoba jer pogrešno sastavljanje može dovesti do prevrtanja ili pada namještaja i može izazvati ozljede i štetu. S obzirom na to da različite vrste zidova zahtijevaju upotrebu različitih vrsta okova za pričvršćivanje (vijci i tiple), oni nisu priloženi. Upotrijebiti okove za pričvršćivanje prikladne za zidove/podove doma. Provjeriti je li zid prikladan za pričvršćivanje ovog proizvoda. Za savjet o prikladnim vrstama okova za pričvršćivanje, kontaktirati lokalnu specijaliziranu trgovinu.

## Ελληνικά

Σημαντική πληροφορία

Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε

προσεκτικά κάθε βήμα των οδηγιών

Φυλάξτε αυτή την πληροφορία για μελλοντική αναφορά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Σοβαροί ή μοιραίοι τραυματισμοί από σύνθλιψη, μπορεί να συμβούν από το αναποδογύρισμα επίπλου.**

**Για να προλαμβάνεται το αναποδογύρισμα ενός επίπλου, αυτό θα πρέπει να είναι μόνιμα στερεωμένο στον τοίχο.**

Η συναρμολόγηση θα πρέπει να γίνεται από ένα ειδικευμένο άτομο, καθώς μία λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει στο να πέσουν τα έπιπλα και να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά. Οι μηχανισμοί στερέωσης για τον τοίχο δεν περιλαμβάνονται, καθώς τα διαφορετικά υλικά τοίχου απαιτούν διαφορετικούς τύπους μηχανισμών στερέωσης. Χρησιμοποιήστε μηχανισμούς στερέωσης κατάλληλους για τους τοίχους του σπιτιού σας. Αξιολογήστε την καταλληλότητα του τοίχου για να βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί στερέωσης θα αντέξουν τις δυνάμεις που δημιουργούνται. Για συμβουλές σχετικά με τις κατάλληλους μηχανισμούς στερέωσης, επικοινωνήστε με ένα ειδικό κατάστημα της περιοχής σας.

## Українська

Важлива інформація

Уважно прочитайте. Необхідно ретельно дотримуватись всіх рекомендацій, зазначених в інструкції

Зберігайте інформацію для подальшого використання

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Падіння меблів може спричинити серйозні травми або може бути смертельно небезпечним. Щоб уникнути падіння меблів, їх потрібно надійно закріпити до стіни за допомогою механізмів кріплення, що додаються.**

Меблі повинен встановлювати спеціаліст, оскільки в результаті неправильного встановлення, меблі можуть впасти, і це призведе до травм або пошкоджень. Засоби кріплення для стіни не додаються, оскільки для різних матеріалів стін потрібні різні типи засобів кріплення. Використовуйте засоби кріплення, що підходять до стін у вашому домі. Перевірте, чи підходить стіна для таких засобів кріплення, аби впевнитись, що вона витримає навантаження. За консультацією з приводу засобів кріплення, зверніться до найближчого спеціалізованого магазину.

## Srpski

Važne informacije

Pažljivo pročitaj i pažljivo se pridržavaj svakog koraka ovog uputstva

Sačuvaj ovo uputstvo za buduće potrebe

## UPOZORENJE

**Prevrtanje nameštaja može imati teške ili smrtne posledice. Nameštaj trajno pričvrsti za zid da spreči njegovo prevrtanje.**

Sastavljanje treba da obavi obučena osoba, jer pogrešno sastavljanje može dovesti do prevrtanja nameštaja te ozleđa ili štete. Oprema za pričvršćivanje nameštaja za zid ne dobija se uz proizvod jer razni materijali od kojih su zidovi zahtevaju različite vrste opreme. Upotrebite onu vrstu opreme koja je pogodna za zidove u tvom domu. Proveri može li zid izdržati opterećenje. Za savet o pogodnoj opremi, obrati se specijalizovanim prodavnicama.

## Slovenščina

Pomembne informacije

Pozorno preberi in natančno upoštevaj vsak korak, opisan v navodilih

Shrani ta navodila za kasnejšo uporabo

## OPOZORILO

**Če pohištvo pade, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti. Da pohištvo ne bi padlo, ga je treba trajno pritrčiti na steno.**

Izdelek naj sestavlja za to usposobljena oseba, saj lahko nepravilno sestavljeno pohištvo pade in povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. Ker se stenski materiali razlikujejo, pritrčilni elementi niso priloženi. Vedno uporabi pritrčilne elemente, ki so primerni za določen material. Pred montažo oceni, ali ima zid ustrezno nosilnost, da vzdrži sile, ki jih ustvarijo pritrčilni elementi. Za nasvet glede primerne vrste pritrčilnih elementov se obrni na najbližjo specializirano trgovino.



## Türkçe

### Önemli bilgi

Dikkatle okuyun ve talimatın her adımını dikkatlice izleyin

bu bilgiyi gelecekte lazım olabileisi için saklayın

## UYARI

**Mobilyaların düşmesi sonucu ciddi ve ölümcül ezilme ve yaralanmalar meydana gelebilir. Bu mobilyaların düşmesini önlemek için duvara kalıcı şekilde sabitlenmelidir.**

Montaj yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır, çünkü yanlış montaj mobilyaların düşmesine ve yaralanma veya hasara neden olmasına neden olabilir. Farklı duvar malzemeleri farklı tipte sabitleme cihazları gerektirebilir bu sebeple duvar için sabitleme cihazları pakete dahil değildir. Evinizdeki duvarlara uygun sabitleme cihazları kullanın. Sabitleme cihazlarının üretilen kuvvetlere dayanmasını sağlamak için duvarın uygunluğunu değerlendirin. Uygun tespit cihazları hakkında bilgi almak için yerel yetkili satıcınıza başvurun.

## 中文

### 重要信息：

请仔细阅读并严格遵照说明步骤操作。

保留此信息，以备日后参考。

## 警告：

**家具坠落可能导致严重或致命伤害。必须将此家具固定在墙上，防止坠落。**

组装应交由具备相关资质的人员，错误的组装可能导致家具坠落，致使人员受伤或物品受损。不同材质的墙壁需使用不同类型的固定装置，因此包装内不含墙壁固定装置。请自行选用适合家中墙壁的固定装置。评估墙壁的适用性，以确保选择的固定装置能够承受物品产生的重力。欲获取适用固定装置的相关建议，请联系当地的专业零售商。

## 繁中

### 重要資訊

請仔細閱讀，並依照說明書內的每個步驟組裝產品

請妥善保存此說明書，以供參考

## 警告

**請留意家具傾倒可能造成的嚴重傷害。務必將家具固定在牆上，以免造成家具傾倒的危險。**

須由專業人員組裝產品。錯誤的組裝方式，可能導致家具傾倒，造成受傷。因不同的牆壁材質，需使用不同的固定配件，產品不含上牆用固定配件。請選用適合家中牆壁材質的固定配件。評估牆壁適用性，並確認固定配件可承受家具的重量。若有任何疑問，請洽詢IKEA服務人員。

## 한국어

### 중요한 정보

꼼꼼히 읽고 설명서 각 단계의 내용을 잘 따라주세요. 추후 참고를 위해 설명서를 잘 보관해 주세요.

## 경고

**가구가 넘어지면 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 따라서 가구를 반드시 벽에 단단히 고정시켜 주세요.**

잘못 조립하여 가구가 넘어지면 부상이나 기물 손상으로 이어질 수 있으므로 조립은 전문가에게 맡겨야 합니다. 벽 소재가 각기 다르기 때문에 나사는 포함되어 있지 않습니다. 각기 벽에 맞는 나사를 사용하세요. 나사가 힘을 받아도 충분히 버틸 수 있도록 벽의 적합도를 평가해야 합니다. 적합한 나사에 대해 조언을 받고자 할 경우 전문가에게 문의해주세요.

## 日本語

重要な情報が含まれています

この説明書をよくお読みになり、記載された手順に従ってください

必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください

## 警告

**転倒した家具の下敷きになって、大ケガあるいは生命にかかわる傷害を負う危険があります。家具の転倒を防ぐには、必ず家具を壁にしっかりと固定してお使いください。**

説明書をよくお読みになり、指示に従って正しく組み立てて壁に取り付けてください。指示に従わず、誤った方法で取り付けると、傾いたり落下したりして、ケガや家具の破損につながる危険があります。壁の材質により使用できるネジの種類が異なるため、専用の取り付けネジは含まれていません。取り付け場所の壁の材質に適したネジをご使用ください。確実に荷重に耐えられるようにするために、壁の材質を正しく判断してください。取り付けに適したネジに関しては、お近くの専門店にご相談ください。

## Bahasa Indonesia

### Informasi penting

Baca dengan seksama dan ikuti setiap langkah

dari instruksi dengan hati-hati

Simpan informasi ini untuk referensi lebih lanjut

## PERINGATAN

**Cedera serius atau fatal akibat perabot jatuh. Untuk mencegah perabot jatuh, maka harus dipasang permanen ke dinding.**

Perakitan harus dilakukan oleh orang yang berkualifikasi, karena perakitan yang salah dapat mengarah pada perabotan yang jatuh dan menyebabkan cedera atau kerusakan. Perangkat pengencang untuk dinding tidak disertakan karena material dinding yang berbeda memerlukan jenis perangkat pengencang yang berbeda. Gunakan perangkat pengencang yang sesuai untuk dinding di rumah Anda. Menilai kecocokan dinding untuk memastikan bahwa perangkat pengencang akan tahan terhadap kekuatan yang diberikan. Untuk saran tentang perangkat pengencang yang sesuai, hubungi dealer khusus setempat Anda.

## Bahasa Malaysia

### Maklumat penting

Baca secara teliti dan ikuti setiap langkah arahan secara teliti

Simpan maklumat ini untuk rujukan pada masa hadapan.

## AMARAN

**Kecederaan serious atau parah boleh terjadi akibat daripada perabot rebah. Bagi mengelakkan perabot ini daripada rebah, ia mesti diperkukuhkan secara kekal di dinding.**

Pemasangan harus dilakukan oleh seseorang yang bertauliah, kerana pemasangan yang salah boleh membawa kepada perabot tersebut rebah dan mengakibatkan kecederaan atau kerosakan. Pengancing untuk dinding tidak disertakan kerana bahan dinding yang berbeza-beza memerlukan jenis pengancing yang berbeza-beza. Gunakan pengancing yang sesuai untuk kediaman anda. Nilaikan kesesuaian dinding bagi memastikan pengancing tahan daya yang dijana. Bagi mendapatkan nasihat tentang pengancing yang sesuai, sila hubungi penjual setempat yang khusus.

## عربي

معلومات هامة

اقرأ بعناية

اتبع كل خطوة من التعليمات بعناية

احتفظ بهذه المعلومات للرجوع إليها مستقبلاً

## تحذير

**قد تحدث إصابات بالغة أو مميتة نتيجة انقلاب الأثاث. لمنع هذا الأثاث من الانقلاب يجب تثبيته بشكل دائم على الحائط.**

يجب أن يتم التركيب من قبل شخص مؤهل لأن سوء التجميع يمكن أن يؤدي إلى انقلاب الأثاث والتسبب بالضرر أو الأذى. ونظراً لأن مواد وتركيبية الحائط تختلف من حائط لآخر، فإن أدوات التثبيت على الحائط غير مضمّنة. استخدم أدوات التثبيت المناسبة لحائط منزلك. قيم مدى ملائمة أدوات التثبيت للحائط للتأكد من أنها سوف تتحمل الأثاث. للاستفسار حول أدوات التثبيت المناسبة، اتصل بفني متخصص.

## ไทย

### ข้อมูลสำคัญ

กรุณาอ่านอย่างละเอียด แล้วปฏิบัติตามทีละขั้นตอน

และเก็บข้อมูลไว้สำหรับการใช้งานในอนาคต

## คำเตือน

**หากเฟอร์นิเจอร์ล้มหรือโคลนลงมา อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออันตรายถึงชีวิตได้ เพื่อป้องกันอุบัติเหตุ เฟอร์นิเจอร์ล้มหรือโคลน ต้องยึดเฟอร์นิเจอร์ติดผนังให้แน่นหนา**

ควรให้ผู้ที่มีความรู้ความชำนาญเป็นผู้ประกอบเฟอร์นิเจอร์ ประกอบผิดอาจทำให้เฟอร์นิเจอร์ล้มลงมา ก่อให้เกิดอันตราย และความเสียหายได้ สกรูที่ใช้ยึดเข้ากับผนังไม่ได้ให้มาด้วย เพราะวัสดุผนังของแต่ละบ้านแตกต่างกัน จึงต้องเลือกใช้สกรูชนิดที่เหมาะสมกับวัสดุผนังนั้น นอกจากนี้ให้ประเมินความแข็งแรงของผนังด้วยเพื่อให้มั่นใจว่าสกรูยึดจะสามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่แน่ใจว่าควรเลือกใช้สกรูชนิดใด กรุณาสอบถามร้านจำหน่ายอุปกรณ์ใกล้บ้าน



### English

For indoor use only.

### English

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard. If you are uncertain, please contact IKEA.

### English

#### IMPORTANT!

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

#### INSTALLATION IN BATHROOMS

The installation shall be carried out by an authorised electrical contractor. The luminaire must be permanently installed in the electric system and placed in the correct zone.

Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

### English

The independent LED driver shall not be used in close proximity to or under building thermal insulation.

### Deutsch

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

### Deutsch

Falls das äußere biegsame Kabel oder das Anschlusskabel dieser Beleuchtung beschädigt wird, darf es nur vom Hersteller, dessen Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Kraft ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken auszuschließen. Bei Fragen stehen die Mitarbeiter von IKEA zur Verfügung.

### Deutsch

#### WICHTIG!

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

#### INSTALLATION IM BADEZIMMER

Die Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Leuchte muss fest im elektrischen System installiert und an der richtigen Stelle angebracht sein.

Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel verwenden, die für das Material geeignet sind, an dem die Leuchte angebracht wird.

### Deutsch

Der eigenständige LED-Treiber darf nicht in unmittelbarer Nähe von oder unter der Wärmedämmung von Gebäuden verwendet werden.

### Français

Usage à l'intérieur uniquement.

### Français

Si le câble électrique de ce luminaire est endommagé, il peut être remplacé. Pour éviter tout danger, le remplacement doit impérativement être effectué par le fabricant, un représentant de celui-ci ou un réparateur agréé. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre magasin IKEA.

### Français

#### ATTENTION !

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

#### INSTALLATION DANS UNE SALLE DE BAIN

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Le luminaire doit être branché de manière permanente au système électrique et placé dans la zone adéquate.

Les ferrures à utiliser dépendent du type de matériau. Toujours utiliser des ferrures et des fixations adaptées au matériau.

### Français

Le transformateur LED indépendant ne doit pas être utilisé à proximité ou sous l'isolation thermique du bâtiment.

### Nederlands

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

### Nederlands

Als het snoer of de buitenste flexibele kabel van deze verlichting beschadigd is, mag deze uitsluitend door de fabrikant, diens service-agent of een andere vakman vervangen worden. Dit om eventuele risico's te vermijden. Neem bij twijfel contact op met IKEA.

### Nederlands

#### BELANGRIJK!

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

#### INSTALLATIE IN BADKAMERS

De installatie dient te worden uitgevoerd door een elektricien.

De verlichting vereist vaste installatie en moet in de juiste zone worden geplaatst.

Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Kies daarom altijd schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het materiaal waarin ze moeten worden bevestigd.

### Nederlands

De onafhankelijke led-driver mag niet worden gebruikt in de buurt van of onder thermische isolatie van gebouwen.

### Dansk

Kun til indendørs brug.

### Dansk

Hvis det ydre, bøjelige kabel eller ledningen til lampen beskadiges, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en anden kvalificeret person for at undgå farlige situationer. Kontakt IKEA, hvis du er i tvivl.

### Dansk

#### VIGTIGT!

Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

#### INSTALLATION I BADEVÆRELSE

Installationen skal udføres af en autoriseret elektriker. Lampen skal være fast installeret og placeres i den korrekte zone.

Forskellige materialer kræver forskellige skruer og rawplugs. Brug skruer og rawplugs, der passer til det materiale, produktet skal monteres i.

### Dansk

'Den uafhængige LED-driver må ikke bruges i nærheden af eller under en bygnings varmeisolerings'

### Íslenska

Notist aðeins innandyra.

### Íslenska

Ef ytri sveigjanlega snúran í þessu ljósi er skemmd þarf að leita til framleiðandans, þjónustuaðila eða annars fagaðila til að skipta henni út fyrir nýja svo að hægt sé að fyrirbyggja að hætta skapist. Vinsamlegast hafðu samband við IKEA ef þú ert í vafa.

### Íslenska

#### ÁRÍÐANDI!

Það á alltaf að taka rafmagníð af áður en tenging hefst. Í sumum löndum mega aðeins löggildir rafvirkjar framkvæma tengingar. Hafðu samband við þau yfirvöld sem sjá um rafmagnsmál um ráðgjöf.

#### RAFMAGNSTENGINGAR Á BADHERBERGJUM

Aðeins löggildir rafvirkja skal sjá um tengingar. Það verður að tengja ljósið varanlega við rafkerfið og við rétta grein.

Mismunandi byggingarefni þurfa mismunandi festingar. Notið alltaf sventuelli fare. Tappa sem henta viðkomandi byggingarefni.

### Íslenska

LED rekilinn má ekki nota nálægt eða undir hitaeinangrun.

### Norsk

Kun for innendørs bruk.

### Norsk

Om kablene eller ledningen til denne belysningen blir skadet, får den kun byttes ut av leverandøren, dennes serviceagent eller en annen kvalifisert fagmann for å unngå eventuell fare. Om du er usikker, vær vennlig å kontakte IKEA.

### Norsk

#### VIKTIG!

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes. INSTALLASJON I BADEROM

Installasjonen skal utføres av elektriker.

Armaturen må være fast installert i det elektriske systemet, og plassert i riktig sone.

Ulike materialer krever ulike festemidler. Bruk alltid skruer og pluggar som er spesielt egnet til materialet i ditt tak/din vegg.

### Norsk

Den uavhengige LED-driveren skal ikke brukes i nærheten av eller under byggets varmeisolasjon.

### Suomi

Vain sisäkäyttöön.

### Suomi

Jos valaisimen uloin, taipuisa kaapeli tai johto vioittuu, turvallisuussyistä sen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä IKEA-tavarataloon.



## Suomi TÄRKEÄÄ!

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä. ASENNUS KYLPYHUONEISIIN  
Kytkenään saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Valaisin vaatii kiinteän kytkennän ja se on asennettava oikeaan piiriin. Erilaisiin materiaaleihin tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse kiinnikkeet kotisi materiaalin mukaan.

## Suomi

Erillistä led-ajuria ei saa käyttää rakennuksen lämpöeristyksen läheisyydessä tai alla.

## Svenska

Endast för inomhusbruk.

## Svenska

Om den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning skadas, får den endast bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceagent eller annan behörig person, för att undvika eventuella risker. Om du är osäker, var vänlig kontakta IKEA.

## Svenska

VIKTIGT!

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

## INSTALLATION I BADRUM

Installationen skall utföras av en behörig elinstallatör. Belysningen kräver fast installation och måste placeras i rätt zon. Olika material kräver olika typer av beslag. Tänk på att skruvarna eller pluggarna du väljer ska vara avsedda för materialet de ska fästa i.

## Svenska

Den oberoende LED-drivenheten ska inte användas i närheten av eller under en byggnads värmeisolering.

## Česky

Pouze pro vnitřní použití.

## Česky

Je-li vnější přírodní kabel svítidla poškozen, musí být vyměněn pouze výrobcem, autorizovaným servisem nebo jiným kvalifikovaným odborníkem, aby nedošlo k ohrožení zdraví. Nevíte-li, na koho se obrátit, kontaktujte obchodní dům IKEA.

## Česky

Důležité!

Před instalací vypojit z proudu. V některých zemích může být elektroinstalace provedena pouze kvalifikovaným elektrikářem. Poradte se případně na úřadě.

## INSTALACE V KOUPELNÁCH

Instalace musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Osvětlení musí být v elektrickém systému instalováno trvale a umístěno do správné zóny.

Různé materiály vyžadují různé typy připevnění. Vždy pracujte se šrouby a zástrčkami, které se pro daný materiál hodí nejlépe.

## Česky

Nezávislé trafo LED se nesmí používat v těsné blízkosti nebo pod tepelnou izolací budovy.

## Español

Para usar únicamente en el interior.

## Español

Si se daña el cable exterior flexible de esta lámpara, para evitar riesgos deberá ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su representante o un electricista cualificado. Si no estás seguro, ponte en contacto con IKEA.

## Español

¡IMPORTANTE!

Desconecta siempre el interruptor general de electricidad antes de empezar la instalación. En algunos países el trabajo de instalación sólo puede realizarlo un electricista profesional. Contacta con las autoridades locales para pedir información.

## INSTALACIÓN EN BAÑOS

La instalación debe realizarla un electricista profesional. La lámpara debe instalarse conectada de modo permanente al sistema eléctrico y en la zona correcta.

Distintos materiales requieren distintos tipos de herrajes. Elige siempre tornillos y tacos especialmente adecuados para el material.

## Español

El "driver" LED independiente no se debe utilizar cerca o bajo el aislamiento termal del edificio.

## Italiano

Solo per interni.

## Italiano

Se il cavo flessibile esterno o filo elettrico di questa illuminazione è danneggiato, può essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato, per evitare rischi. Se non sei sicuro, contatta il tuo negozio IKEA.

## Italiano

IMPORTANTE!

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

## INSTALLAZIONE NEI BAGNI

L'installazione deve essere eseguita da un elettricista autorizzato. Questa illuminazione richiede un'installazione fissa nel sistema elettrico e deve essere collocata nella zona corretta. Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli sempre viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

## Italiano

Il driver per LED indipendente non deve essere usato vicino all'isolamento termico dell'edificio o sotto di esso.

## Magyar

Beltéri használatra.

## Magyar

Ha a külső rugalmas vezeték vagy kábel megsérül, biztonsági okból csak szakember vagy a szerviz munkatársai végezhetik el a cserét. Ha bizonytalan vagy, hogy kihez fordulj, lépj kapcsolatba az IKEA áruházak Vevőszolgálatával.

## Magyar

FONTOS!

Mindig kapcsold le a teljes áramkört, mielőtt elkezdenéd a beszerelést. Néhány országban az elektromos munkákat csak hivatalos szakember végezheti. Ezzel kapcsolatban érdeklődj a szolgáltatódnál.

## FÜRDŐSZOBAI BESZERELÉS

A szerelvényezést csak szakember végezheti. A világító testeket folyamatosan kell az elektromos rendszerbe bekötni, és a megfelelő helyre tenni. A különböző anyagokhoz különböző szerelvényekre van szükséged. Mindig olyan csavarokat, tipliket válassz, amik illenek a használt anyagokhoz.

## Magyar

A különálló LED-es tápegység nem használható hőszigetelés alatt vagy annak közelében.

## Polski

Tylko do użytku w pomieszczeniu.

## Polski

Jeżeli zewnętrzny przewód lampy ulegnie uszkodzeniu, w celu uniknięcia zagrożenia jego wymiany może dokonać jedynie producent, jego przedstawiciel serwisowy lub inna wykwalifikowana osoba. W razie wątpliwości skontaktuj się z IKEA.

## Polski

WAŻNE!

Zawsze wyłączaj prąd w obwodzie przed przystąpieniem do prac instalacyjnych. W niektórych krajach czynności związane z instalacją urządzeń elektrycznych może wykonywać jedynie autoryzowany elektryk. W razie wątpliwości skontaktuj się z władzami lokalnymi odpowiedzialnymi za tę kwestię.

## INSTALACJA W ŁAZIENKACH

Montaż w łazience powinien przeprowadzić uprawniony elektryk. Urządzenie świetlne musi zostać zainstalowane na stałe w systemie elektrycznym i znajdować się we właściwym miejscu.

Różne materiały wymagają różnych typów mocowań. Zawsze wybieraj wkręty i kołki odpowiednie do Twoich ścian.

## Polski

Niezależnego sterownika LED nie należy używać w pobliżu lub pod izolacją cieplną budynku.

## Eesti

Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

## Eesti

Kui selle valgusti väline kaabel või juhe on kahjustatud, vahetab selle erilise juhtme vastu ainult tootja või tema esindaja, selleks, et vältida ohtlikke olukordi. Kui te ei ole kindel kelle poole pöörduda, võtke esmalt ühendust IKEA poega.

## Eesti

OLULINE!

Enne paigaldustööd lülitage alati vool välja. Mõnes riigis võib elektritööd teostada ainult litsentseeritud elektrik. Võtke ühendust kohaliku elekriteenust pakkuva asutusega. VANNITUBADESSE PAIGALDAMINE  
Paigaldama peab litsentseeritud elektrik. Valgusti peab olema püsivalt ühendatud elektrisüsteemi ja paigaldatud õigesti. Erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid kinnitustahendeid. Valige alati sobivad kinnitustahendid.

## Eesti

Sõltumatut LED-draiverit ei tohi kasutada hoone soojusisolatsiooni läheduses ega all.



### Latviešu

Lietošanai tikai iekštelpās.

### Latviešu

Lai izvairītos no riska, šīs lampas vadu/kabeļu bojājumus drīkst novērst tikai ražotājs, servisa pārstāvis vai cita kvalificēta persona. Šaubu gadījumā sazinieties ar IKEA veikalu.

### Latviešu

#### SVARĪG!

Pirms montāžas darbu uzsākšanas vienmēr atvienojiet galveno strāvas padevi. Dažās valstīs elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo energoapgādes uzņēmumu.

#### IERĪKOŠANA VANNAS ISTABĀS

Elektroinstalācijas darbi jāveic kvalificētam elektriķim. Šai lampai ir jābūt novietotai pareizā vietā un pastāvīgi pievienotai pie elektroapgādes sistēmas. Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā no materiāla. Vienmēr izvēlieties stiprinājumus un dībeļus, kas ir piemēroti konkrētajam materiālam.

### Latviešu

Neatkarīgo LED draiveri nedrīkst lietot ēkas siltumizolācijas tuvumā vai zem tās.

### Lietuvių

Skirta naudoti tik viduje.

### Lietuvių

Jei lankstus kabelis ar laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo atstovas ar kvalifikuotas specialistas. Jei kils klausimų, kreipkitės į IKEA.

### Lietuvių

#### SVARBU!

Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektriķas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite. INSTALIACIJA VONIOS KAMBARYJE Instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektriķas. Šviestuvus turi būti visam laikui sumontuotas elektros sistemoje ir pakabintas teisingoje vietoje. Skirtingoms apdailos medžiagoms reikalingos įvairios tvirtinimo detalės, todėl visada rinkitės varžtus ir kaiščius pagal medžiagas.

### Lietuvių

LED transformatoriaus negalima naudoti arti pastato šilumos izoliacijos arba po ja.

### Portugues

Apenas para usar no interior.

### Portugues

Se o cabo exterior flexível deste candeeiro se danificar, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou seu representante ou por uma pessoa qualificada, para evitar acidentes. Se tiver dúvidas, contacte a IKEA.

### Portugues

#### IMPORTANTE!

Desligue sempre a corrente elétrica do circuito antes de começar a instalação. Em alguns países, a instalação elétrica só pode ser realizada por um técnico autorizado. Entre em contacto com as autoridades locais para averiguar qual a sua situação.

#### INSTALAÇÃO NA CASA DE BANHO

A instalação deverá ser realizada por um electricista autorizado. O candeeiro deve ser instalado permanentemente no sistema elétrico e colocado na zona correta.

Os diferentes materiais exigem diferentes tipos de ferragens. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente adequados a cada material.

### Portugues

O transformador LED independente não deve ser usado nas proximidades ou sob o isolamento térmico do edifício.

### Română

Se folosește doar la interior.

### Română

Dacă cablul electric al acestui corp de iluminat este deteriorat, va fi înlocuit numai de către producător sau de agentul de servicii al acestuia, sau de către o altă persoană specializată, pentru a evita accidentările. Dacă ai nelămuriri, contactează IKEA.

### Română

#### ATENȚIE!

Opriti întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

#### INSTALAREA ÎN BAIE

Instalarea trebuie efectuată de un instalator autorizat. Corpul de iluminat trebuie să fie în permanență instalat în sistemul electric și așezat în zona adecvată.

Materialele diferite necesită accesorii de fixare diferite. Alegeți întotdeauna accesorii de fixare potrivite.

### Română

Transformatorul LED independent nu trebuie folosit în apropierea izolației termice a clădirii sau sub aceasta.

### Slovensky

Iba na vnútorné použitie.

### Slovensky

V prípade, ak sa vonkajší zdrojový kábel svietidla poškodí, je nutné, aby ho vymenil výrobca alebo jeho servisný zástupca, prípadne kvalifikovaný elektriķár tak, aby nedošlo k ohrozeniu zdravia. Ak máte pochybnosti, obráťte sa prosím na IKEA.

### Slovensky

#### Dôležité!

Pred inštaláciou odpojte z prúdu. V niektorých krajinách môže inštaláciu previesť výlučne kvalifikovaný elektriķár. O radu požiadajte váš lokálny úrad.

#### INȘTALĂCIA ÎN KÚPELNIACH

Inștalăcia musí byť prevedená kvalifikovaným elektriķárom. Osvetlenie musí byť v elektrickom systéme nainștalované trvale a v správnej zone. Rôzne materiály vyžadujú rôzne druhy upevnení. Vždy pracujte so skrutkami a zástrčkami vhodnými pre daný materiál.

### Slovensky

Nezávislý vodič LED sa nesmie používať v tesnej blízkosti alebo pod tepelnou izoláciou budovy.

### Български

Само за употреба на закрито.

### Български

Ако външният подвижен кабел на лампата бъде повреден, той трябва да бъде подменен единствено от производителя, негов представител или друго квалифицирано лице, за да се избегнат рискове. Ако имате въпроси, свържете се с IKEA.

### Български

#### ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания. ИНСТАЛИРАНЕ В БАНЯТА

Монтажът трябва да се извърши единствено от оторизиран електротехник. Лампата трябва да бъде неподвижно свързана с електрическата мрежа и правилно разположена. Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги избирайте винтове и болтове, специално съобразени с материала.

### Български

Не използвайте самостоятелния LED драйвер в близост до или под топлинна изолация на сграда.

### Hrvatski

Samoz za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### Hrvatski

Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov ovlaštení serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ako niste sigurni, kontaktirajte IKEA robnu kuću.

### Hrvatski

#### VAŽNO!

Uvijek isključite struju prije instalacije. U nekim zemljama postavljanje električnih instalacija može obavljati samo ovlaštení električar. Za savjet kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara. INSTALACIJA U KUPAONICAMA Instalaciju mora obaviti ovlaštení električar. Lampa se trajno spaja u strujnu mrežu i postavlja na točno određeno mjesto. Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

### Hrvatski

Neovisni LED transformator ne smije se koristiti u neposrednoj blizini ili ispod toplinske izolacije zgrade.

### Ελληνικά

Για εσωτερική χρήση, μόνο.

### Ελληνικά

Εάν το εξωτερικό ευέλικτο καλώδιο αυτού του φωτιστικού φθαρεί, για την αποφυγή ατυχήματος, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο σέρβις του ή από ένα άλλο ειδικευμένο άτομο. Εάν δεν είστε βέβαιοι, παρακαλούμε ελάτε σε επαφή με την IKEA.



## Ελληνικά ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν αρχίσετε την εργασία εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΜΠΑΝΙΑ Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Το φωτιστικό θα πρέπει να είναι συνεχώς συνδεδεμένο με το ρεύμα και τοποθετημένο στην σωστή ζώνη. Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα πλέον κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

## Ελληνικά

Ο ανεξάρτητος οδηγός LED δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κοντινή απόσταση ή κάτω από τη θερμομόνωση του κτιρίου.

## Українська

Лише для використання у приміщенні.

## Українська

Якщо зовнішній гнучкий кабель або шнур цього виробу пошкоджено, лише виробник, працівник його сервісної служби або фахівець подібної кваліфікації може його замінити, щоб запобігти нещасному випадку. Якщо у вас є сумніви, зверніться до IKEA.

## Українська

### ВАЖЛИВО!

Завжди вибирайте виріб із електромережі перед початком електромонтажних робіт. У деяких країнах проведення електромонтажних робіт дозволяється лише ліцензованим підрядникам. За порадою зверніться до відповідних місцевих органів. МОНТАЖ У ВАННИХ КІМНАТАХ Електромонтаж має здійснювати лише ліцензований підрядник. Освітлювальний прилад має бути стаціонарно під'єднаний до електросистеми й розташований у належному місці.

Для різних матеріалів потрібні різні кріплення. Завжди підбирайте шурупи й заглушки, які підходять для матеріалу.

## Українська

Незалежний адаптер світлодіодного світильника не можна використовувати поблизу теплоізоляції будівлі або під нею.

## Srpski

Isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## Srpski

U slučaju da je spoljašnji fleksibilni kabl ili električni kabl ove svetiljke oštećen, njegovu zamenu treba da izvrši proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovana osoba da bi se izbegao mogući rizik. Ako si u nedoumici, raspitaj se u robnoj kući IKEA.

## Srpski

### VAŽNO!

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim zemljama postavljanje elektroinstalacija mogu da izvode isključivo ovlašćeni kvalifikovani električari. Za savet se obrati lokalnoj elektrodistribuciji.

### INSTALIRANJE U KUPATILU

Instaliranje treba da obavi ovlašćeni kvalifikovani električar. Svetiljka treba da bude trajno uključena u struju i postavljena na pravo mesto. Različiti materijali zahtevaju različite spone. Uvek biraj zavrtnje i tiplove koji odgovaraju vrsti materijala.

## Srpski

Zaseban LED konektor ne sme se koristiti u neposrednoj blizini ili ispod toplotne izolacije zgrade.

## Slovenščina

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

## Slovenščina

Če se zunanji pregibni kabel ali žica svetila poškodujeta, ju lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba. S tem se izogneš nepotrebnim tveganjem. Za nasvet se obrni na najbližjo trgovino IKEA.

## Slovenščina

### POMEMBNO!

Pređen pričneš z delom, vedno izklopi električno napajanje. V nekaterih državah sme dela na električni napeljavi izvajati le ustrezno usposobljen in pooblaščen električar. Za nasvet se obrni na lokalno elektro podjetje.

### MONTAŽA V KOPALNICO

Montažo naj opravi ustrezno usposobljen in kvalificiran električar. Svetilka mora biti fiksno povezana z električnim omrežjem in nameščena na ustrezno mesto.

Različni materiali zahtevajo različne pritrdilne elemente. Vedno uporabi vijake in zidne vložke, ki so primerni za določen material.

## Slovenščina

Samostojnega LED krmilnika ne uporabljaj v bližini toplotne izolacije ali pod njo.

## Türkçe

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

## Türkçe

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu zarar görürse, tehlikeden kaçınmak için üretici firma veya yetkili servisi veya benzeri bir kişi tarafından değiştirilecektir. Emin değilseniz, lütfen IKEA ile temasa geçiniz.

## Türkçe

### ÖNEMLİ!

Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

### BANYOLARDA KURULUM

Kurulum işlemi sadece yetkili bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Aydınlatma, elektrik sistemine doğru noktadan sabitlenmelidir. Farklı materyaller farklı bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman kullanacağınız materyale uygun vida ve somunlar tercih ediniz.

## Türkçe

Bağımsız LED sürücü, bina ısı yalıtımının yakınında veya altında kullanılmamalıdır.

## 中文

仅供室内使用。

## 中文

如果这种照明装置的外部软电缆或电线受到损坏, 必须由制造商、其代理商或具有相近资质的人员进行更换, 防止发生伤害事故。如有疑问, 请联系宜家。

## 中文

### 重要事项

安装工作开始前, 请务必切断电路电源。在一些国家, 安装工作必须由授权的电力承包商进行。联系当地电力部门, 征询建议。

### 浴室安装

安装工作必须由授权的电力承包商进行。灯具必须永久安装在电路系统中, 置于正确的区域。不同的墙面材料需要使用不同类型的安装件, 请选用适合材料的螺丝和螺栓。

## 中文

独立的LED驱动器不得在建筑物保温层附近或下方使用。

## 繁中

僅適用於室內。

## 繁中

如果燈具的外部電線受損, 應由製造商, 服務人員或相關的專業人員替換, 以避免發生危險。如果不確定的話, 請聯絡IKEA。

## 繁中

### 重要訊息!

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行, 如有任何疑問, 請聯絡專業人員。

### 浴室的安裝說明:

安裝工作需由專業人員執行, 燈具需永久連接到電路系統, 安裝在正確的區域。不同材質需使用不同種類的固定配件, 請選用適合材質的螺絲和配件。

## 繁中

獨立LED驅動器不可在建築物隔熱層近處或其下方使用

## 한국어

실내 전용

## 한국어

본 조명기구의 가요성 외부 케이블이나 코드가 손상되었을 경우 위험한 사고를 방지하기 위해 반드시 제조사, 지정 서비스 업체, 또는 전문가에 의해 교체되어야 합니다. 필요한 경우 이케아에 문의해 주세요.

## 한국어

### 중요!

설치 작업을 시작하기 전에 반드시 회로 전원을 차단하세요. 일부 국가에서는 공인전기시공업체만 전기 공사를 진행할 수 있습니다. 관련 정보는 지역 전력 관할 기관에 문의하세요.

### 욕실 설치

공인전기시공업체가 설치해야 하는 제품입니다. 본 조명기구는 반드시 전기 시스템에 고정설치해야 하며 올바른 위치에 배치해야 합니다.

소재에 따라 필요한 고정장치가 다릅니다. 반드시 소재에 적합한 나사와 칼브릭을 사용하세요.

## 한국어

독립형 LED 드라이버는 건물 단열재 근처 또는 건물 아래에서 사용해서는 안됩니다.



## 日本語 室内専用

### 日本語

この照明器具の外部ケーブルやコードが破損した場合は、修理に伴う事故を避けるため、必ず製造元のメーカーや代理店、電気工事店などに部品交換を依頼してください。ご不明な点がございましたら、イケアにお問い合わせください。

### 日本語

#### 重要!

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

#### バスルームへの設置

配線工事は電気工事店に依頼してください。このランプは配線工事が必要な据え付け型の照明器具です。この器具に適した場所に取り付けてください。取り付け面の材質によって使用できる固定具の種類が異なります。必ず取り付け面の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

### 日本語

独立型のLEDドライバーは、建物の断熱材の近くまたは下では使用しないでください。

### Bahasa Indonesia

Untuk kegunaan dalam bangunan saja.

### Bahasa Indonesia

Jika bagian luar kabel fleksibel atau kabel sambungan untuk penerangan ini rusak, maka harus digantikan oleh pabrik pembuat atau agen pelayanannya atau orang yang berkualifikasi agar terhindari dari bahaya. Bila anda ragu, silahkan hubungi IKEA.

### Bahasa Indonesia

#### PENTING!

Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Di beberapa negara pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor listrik tersertifikasi. Hubungi kontraktor listrik berwenang di tempat anda untuk saran.

#### PEKERJAAN PEMASANGAN DI KAMAR MANDI

Pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor listrik tersertifikasi. Penerangan ini harus terpasang secara permanen dalam sistem listrik dan ditempatkan pada area yang benar.

Bahan yang berbeda memerlukan jenis kelengkapan yang berbeda.

Pilih selalu sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan anda.

### Bahasa Indonesia

Penggerak LED independen tidak boleh digunakan di dekat atau di bawah insulasi termal bangunan.

### Bahasa Malaysia

Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja.

### Bahasa Malaysia

Jika kabel atau kord fleksibel luaran bagi lampu ini telah rosak, ia patut diganti secara eksklusif oleh pengeluar atau ejen perkhidmatannya atau individu yang berkelayakan agar bahaya dapat dielakkan. Jika anda tidak pasti, sila hubungi IKEA.

### Bahasa Malaysia

#### PENTING!

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara, pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik. Dapatkan nasihat mengenai bekalan elektrik daripada pihak berkuasa tempatan.

#### PEMASANGAN DI BILIK MANDI

Pemasangan boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang sah. Lampu mesti dipasang secara kekal pada sistem elektrik dan diletakkan di zon yang betul.

Bahan yang berbeza memerlukan pelengkap yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan plag yang paling sesuai dengan bahan.

### Bahasa Malaysia

Pemacu LED bebas tidak boleh digunakan berdekatan dengan atau di bawah penebatan terma bangunan.

### عربي

للإستخدام الداخلي فقط.

### عربي

إذا تضرر السلك أو السلك الخارجي المرين لهذه الإنارة، يجب إستبداله بشكل حصري من قبل المصنّع أو وكيل خدماته أو شخصاً مؤهلاً مماتلاً لتفادي الخطر. إذا لم تكن واثقاً، الرجاء الإتصال بإيكيا.

### عربي

هأم! دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات. التركيب في الحمامات ينبغي أن يتم التركيب بواسطة كهربائي معتمد. يجب تركيب المصباح بشكل دائم وتوصيله بالكهرباء كما يجب وضعه في المكان الصحيح. المواد المختلفة تتطلب أنواعاً مختلفة من أدوات التثبيت. ينبغي دائماً اختيار المسامير والقوابس الملائمة للمواد.

### عربي

لا يجوز استخدام موزع LED المستقل على مقربة من العزل الحراري للمبنى أو تحته.

### ไทย

สำหรับใช้ในอาคารเท่านั้น

### ไทย

หากสายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟชำรุดเสียหาย ควรส่งไปเปลี่ยนใหม่โดยผู้ผลิต ตัวแทนผู้ให้บริการของผู้ผลิต หรือช่างไฟฟ้าผู้ชำนาญ เพื่อความปลอดภัยไม่ควรเปลี่ยนสายไฟเอง หากคุณมีข้อสงสัยหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติม สามารถติดต่อสอบถามได้จากร้าน IKEA ใกล้บ้าน

### ไทย

#### สำคัญ!

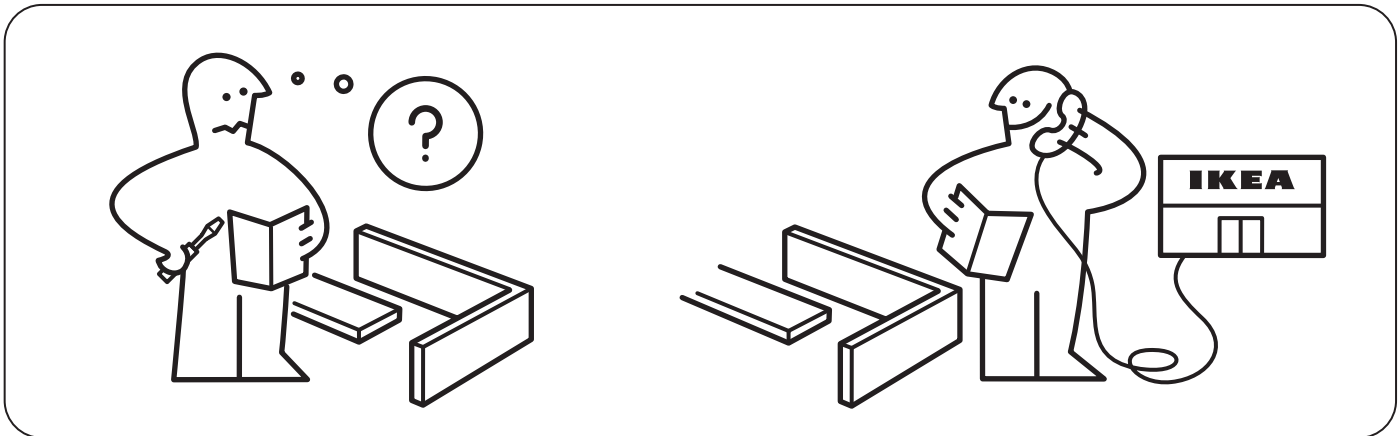
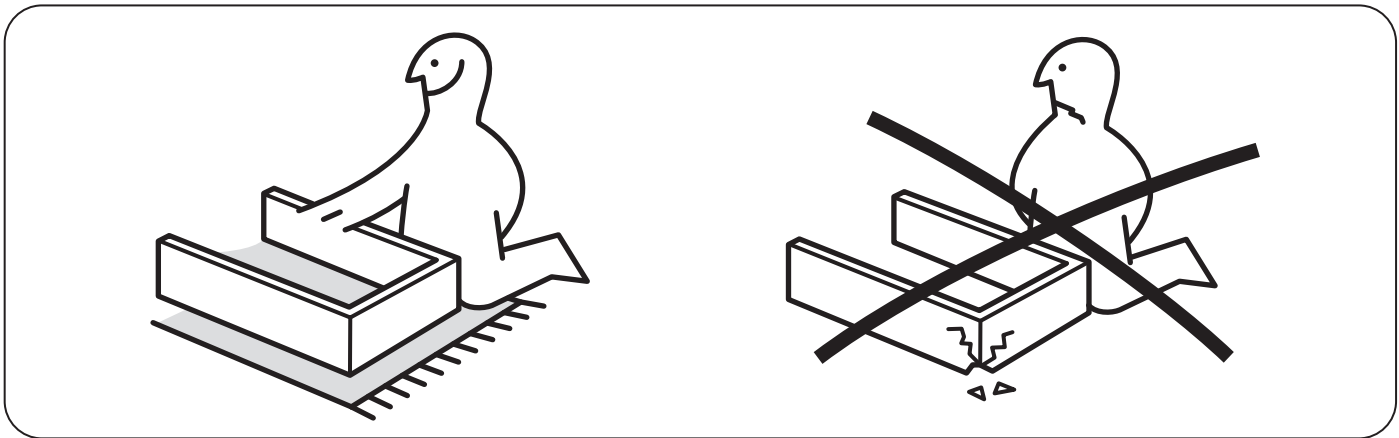
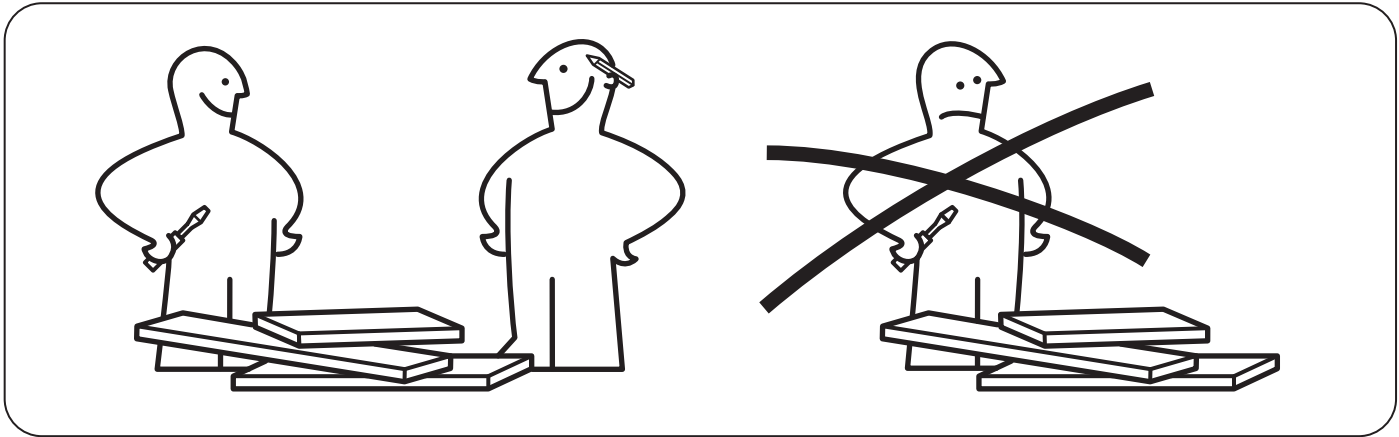
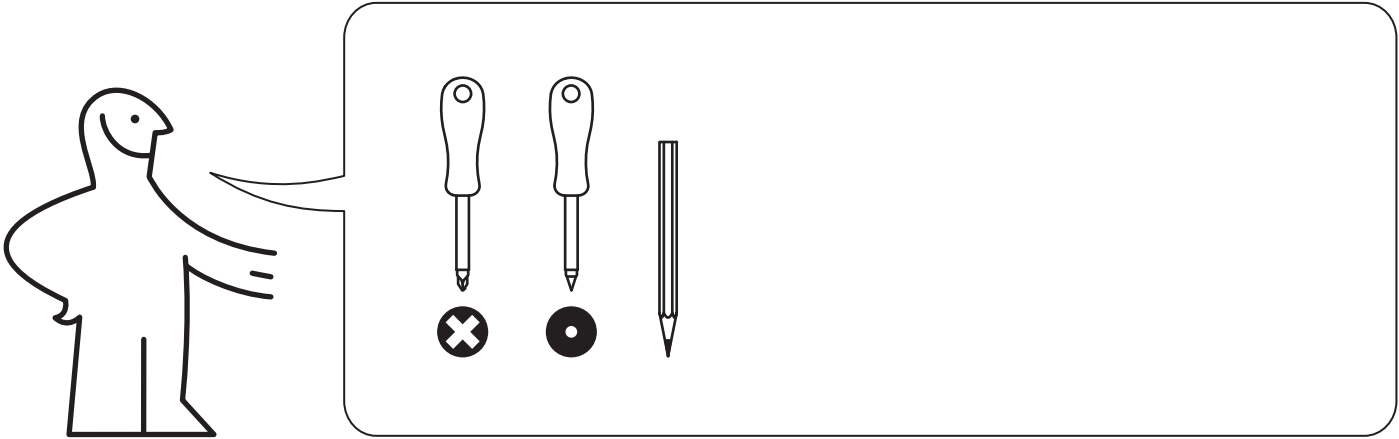
ต้องตัดวงจรไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ในบางประเทศ การติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้า ผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าในท้องถิ่น

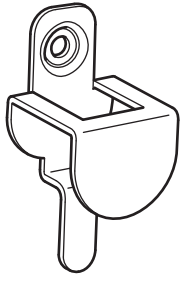
#### การติดตั้งภายในห้องน้ำ

ควรให้ช่างผู้มึใบอนุญาตเป็นผู้ดำเนินการเท่านั้น โดยเลือกตำแหน่งที่ถูกต้องในการติดตั้ง และต่อสายไฟให้เรียบร้อย วัสดุผนังหรือเพดานมีหลายแบบแตกต่างกัน จึงจำเป็นต้องเลือกใช้ อุปกรณ์ยึดต่างชนิดกันด้วย คุณควรเลือกใช้สกรูและพุกชนิดที่เหมาะสมกับพื้นผิวที่ต้องการติดตั้ง

### ไทย

ห้ามใช้ไดร์เวอร์ LED ใกล้กับหรือใต้ฉนวนความร้อนของอาคาร





1x

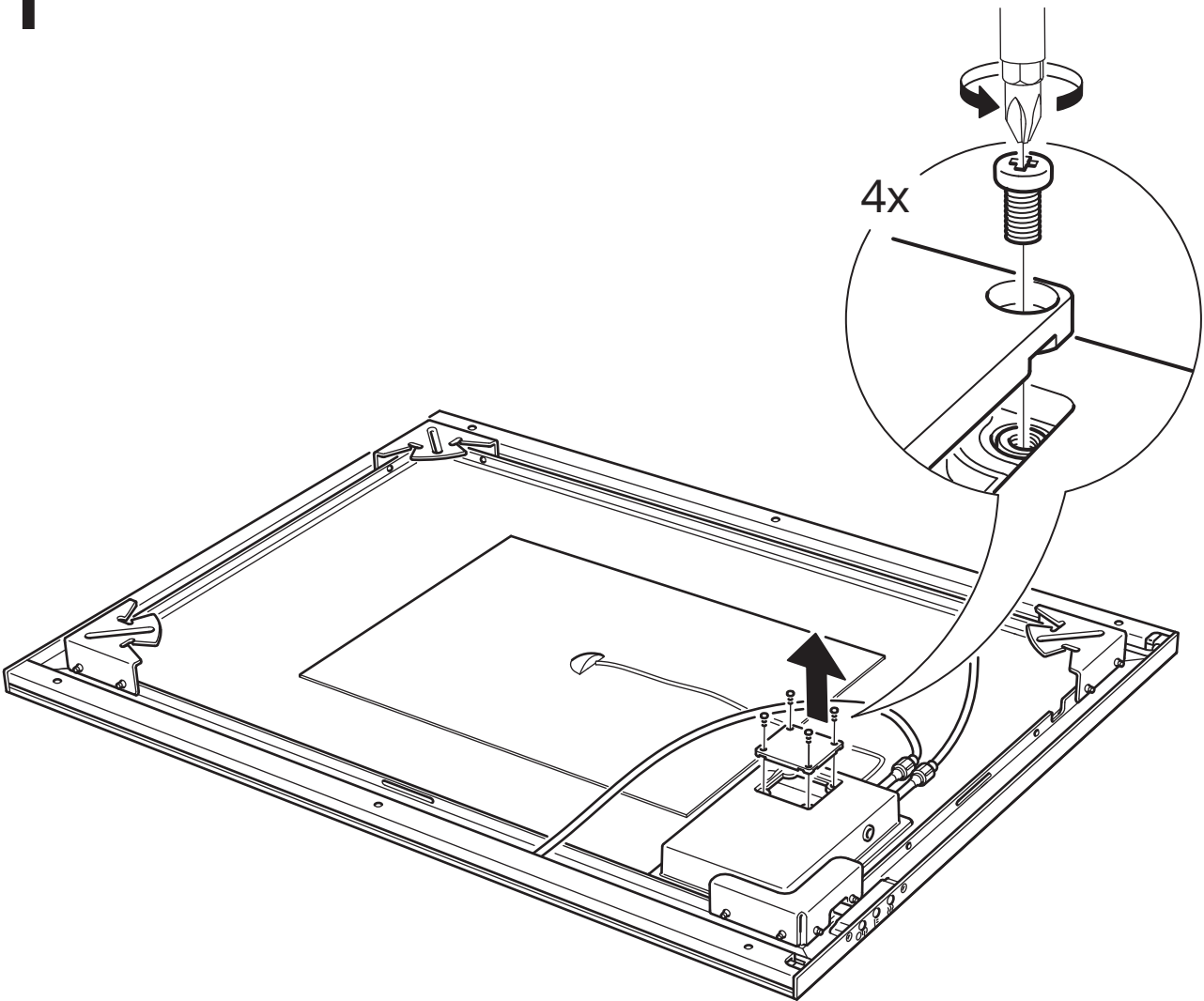


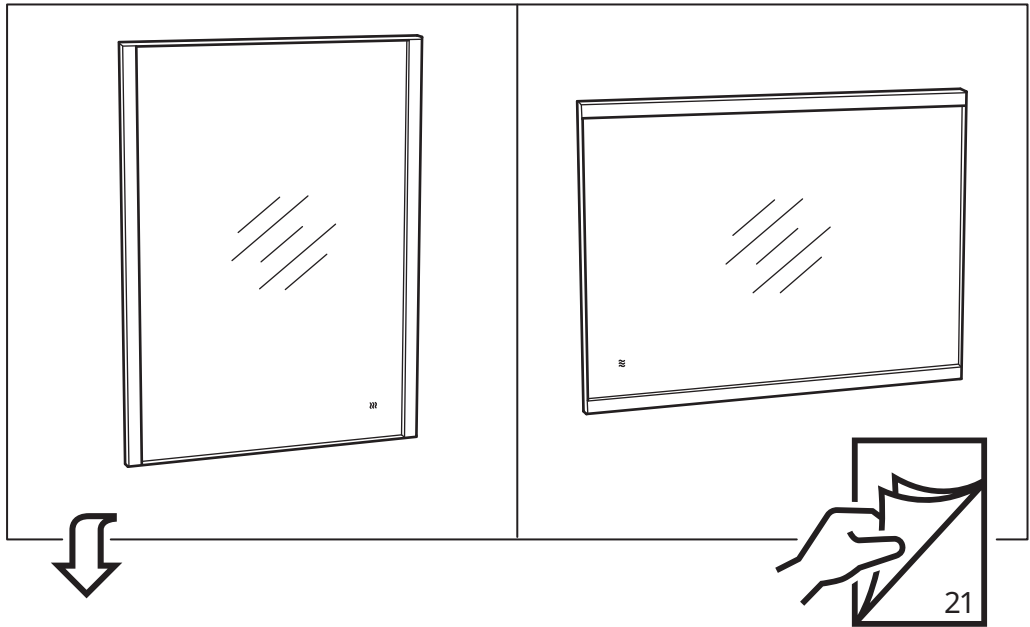
10196899



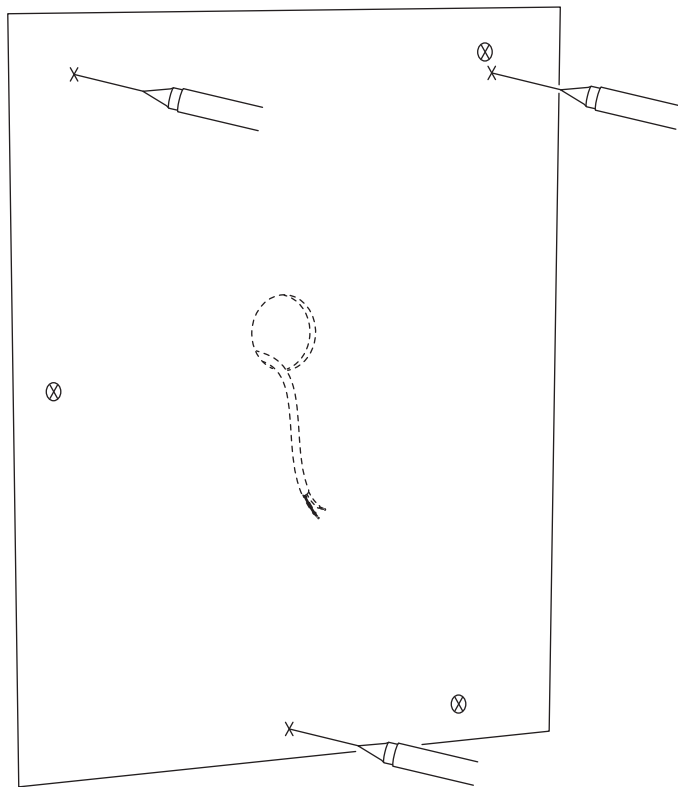
10195898

**1**

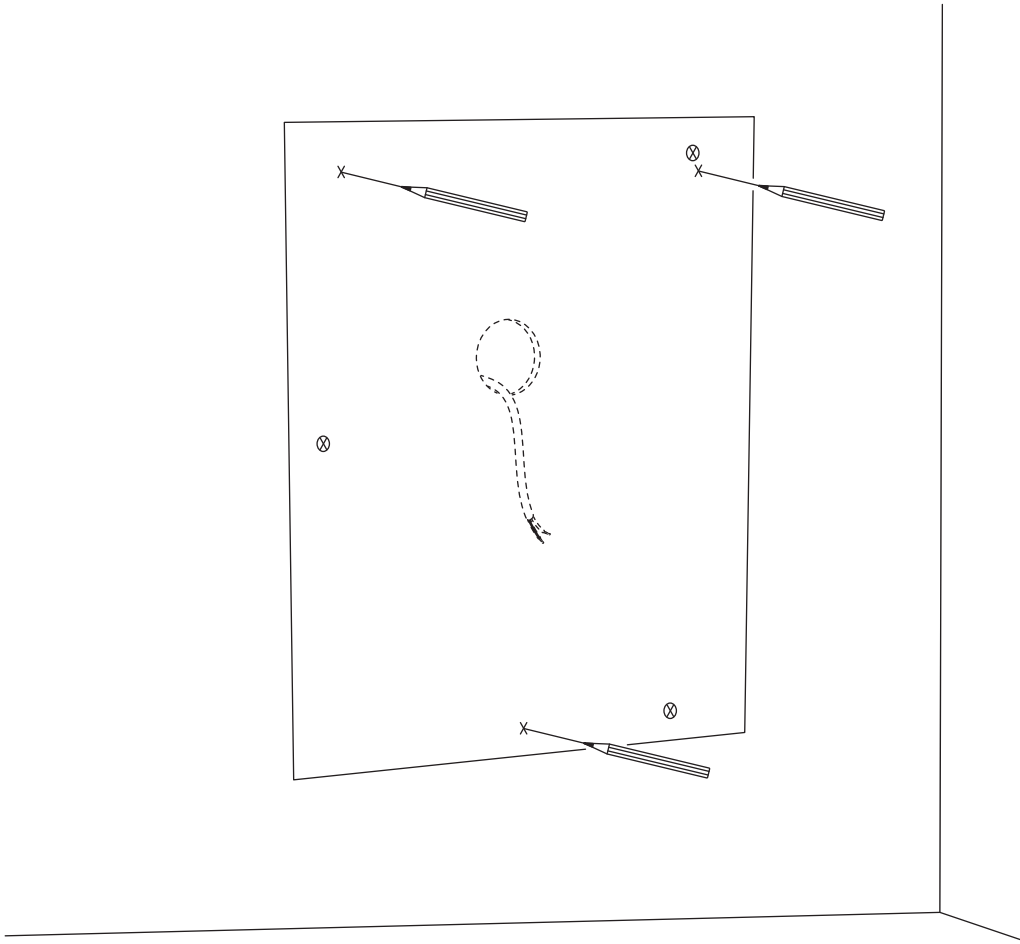




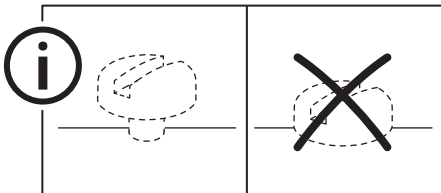
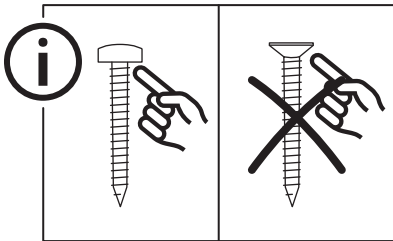
2



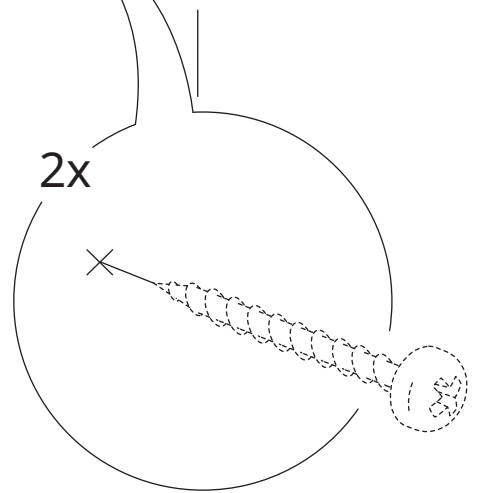
# 3



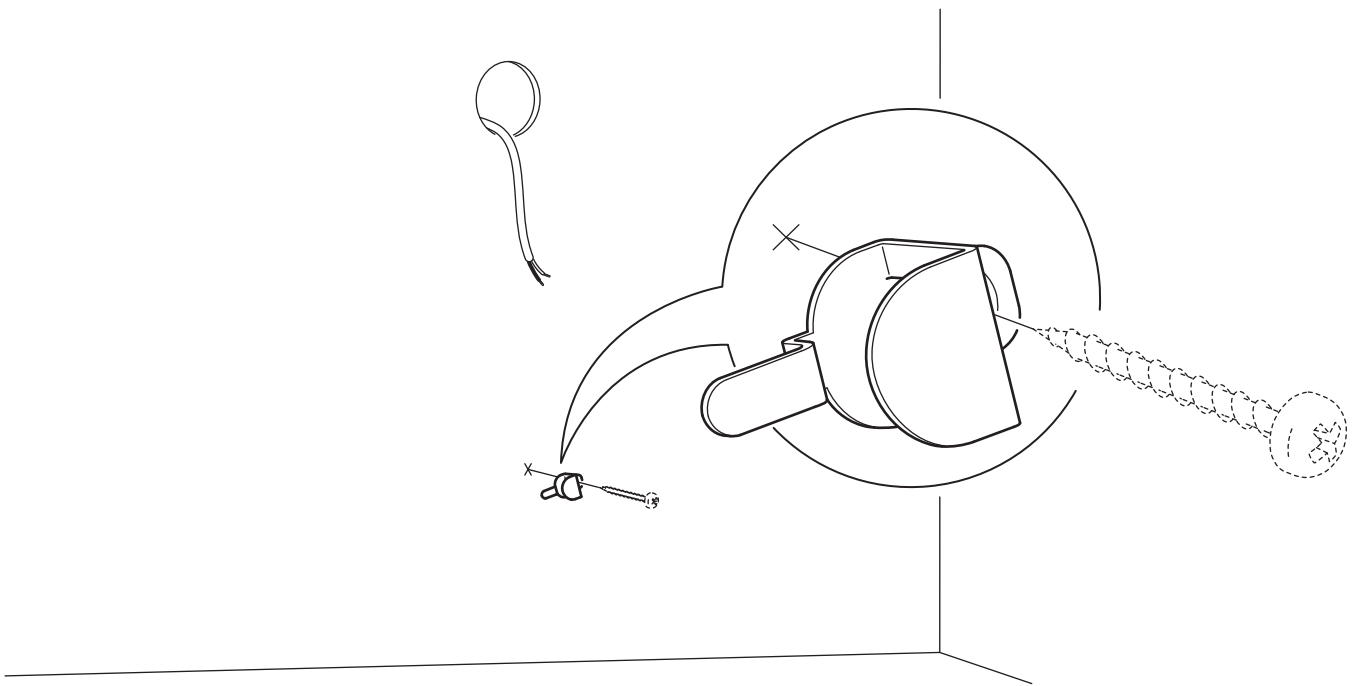
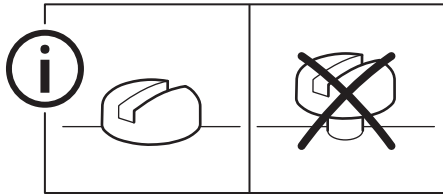
# 4



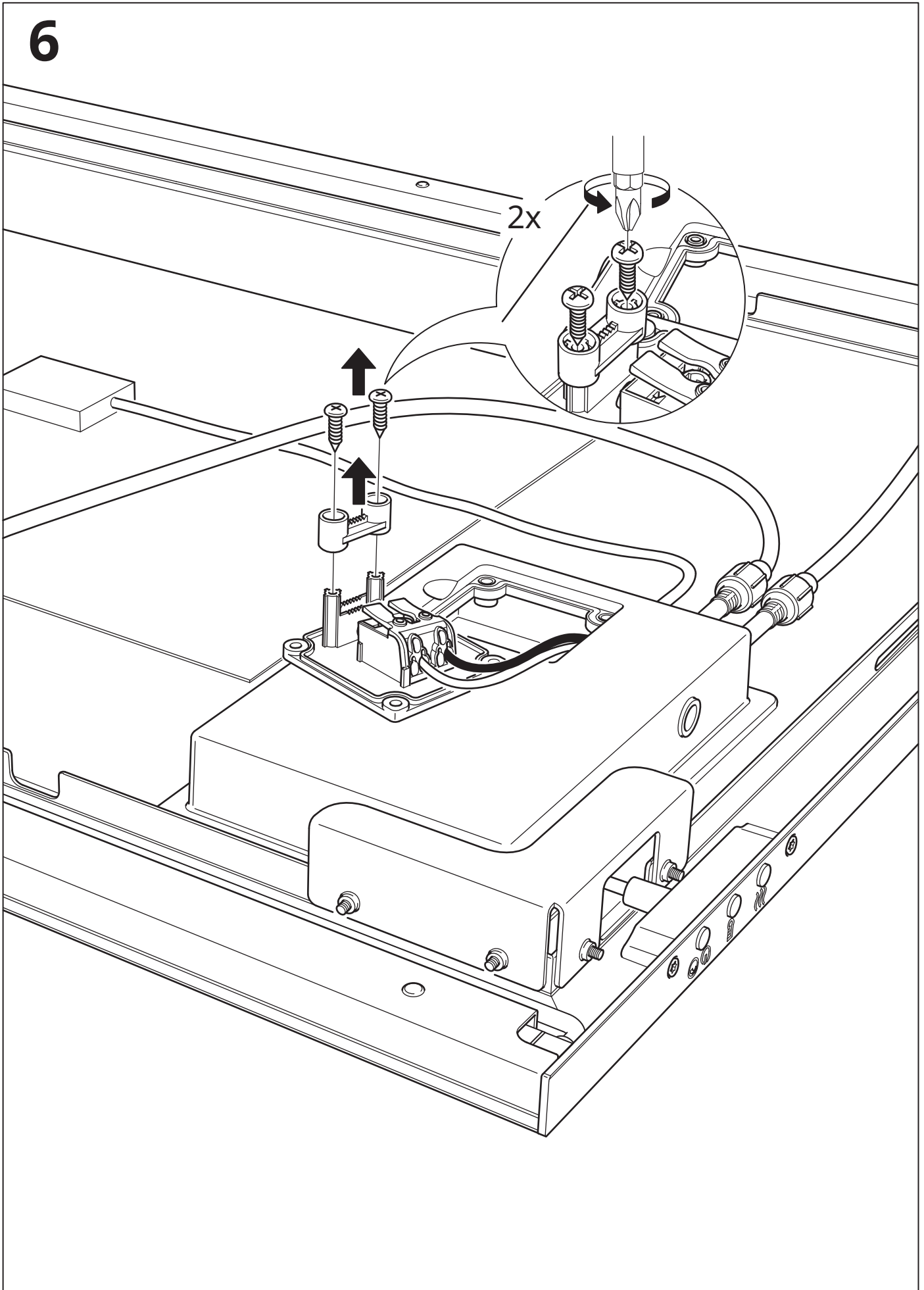
X



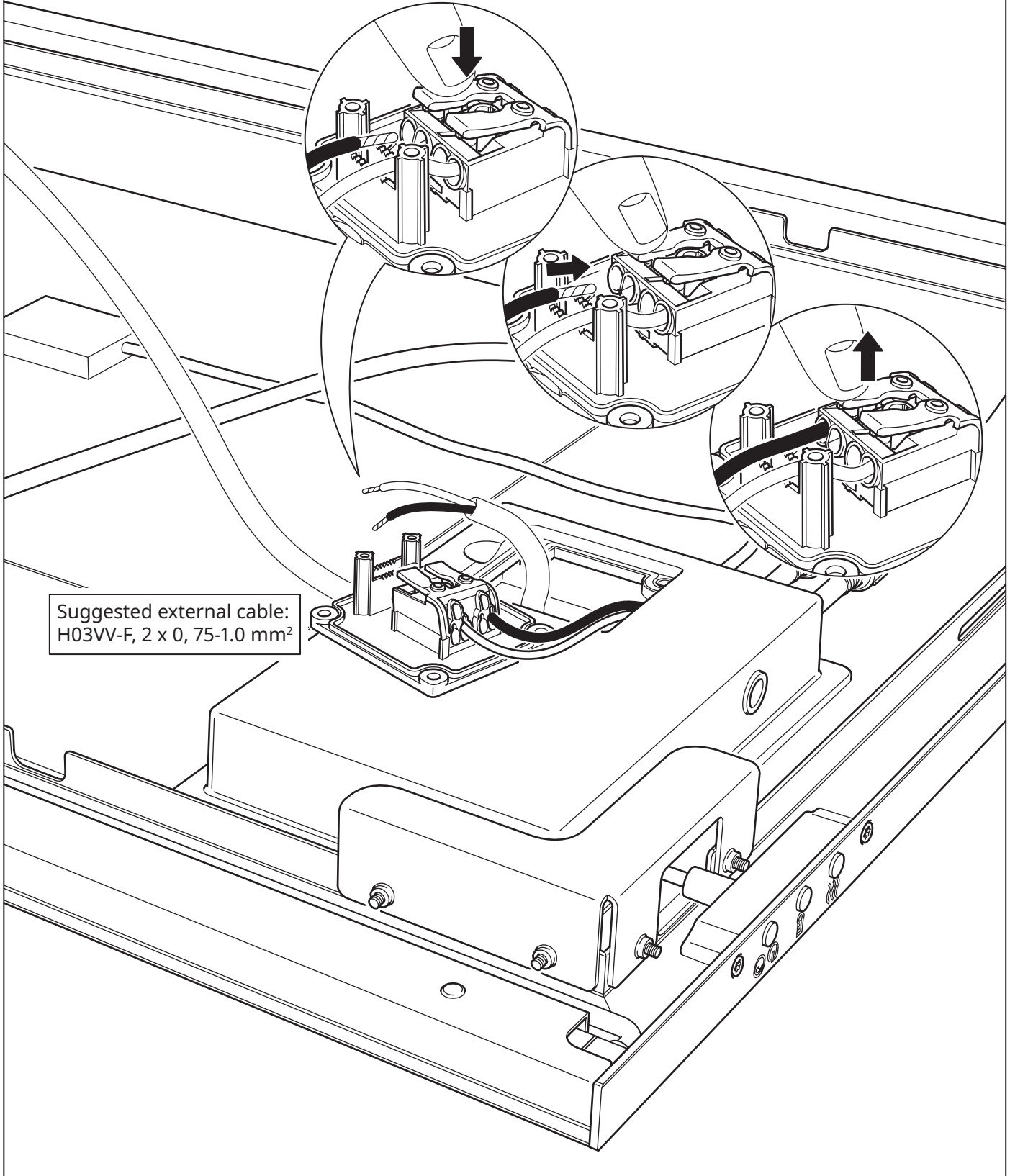
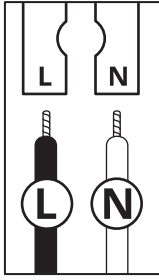
5



6

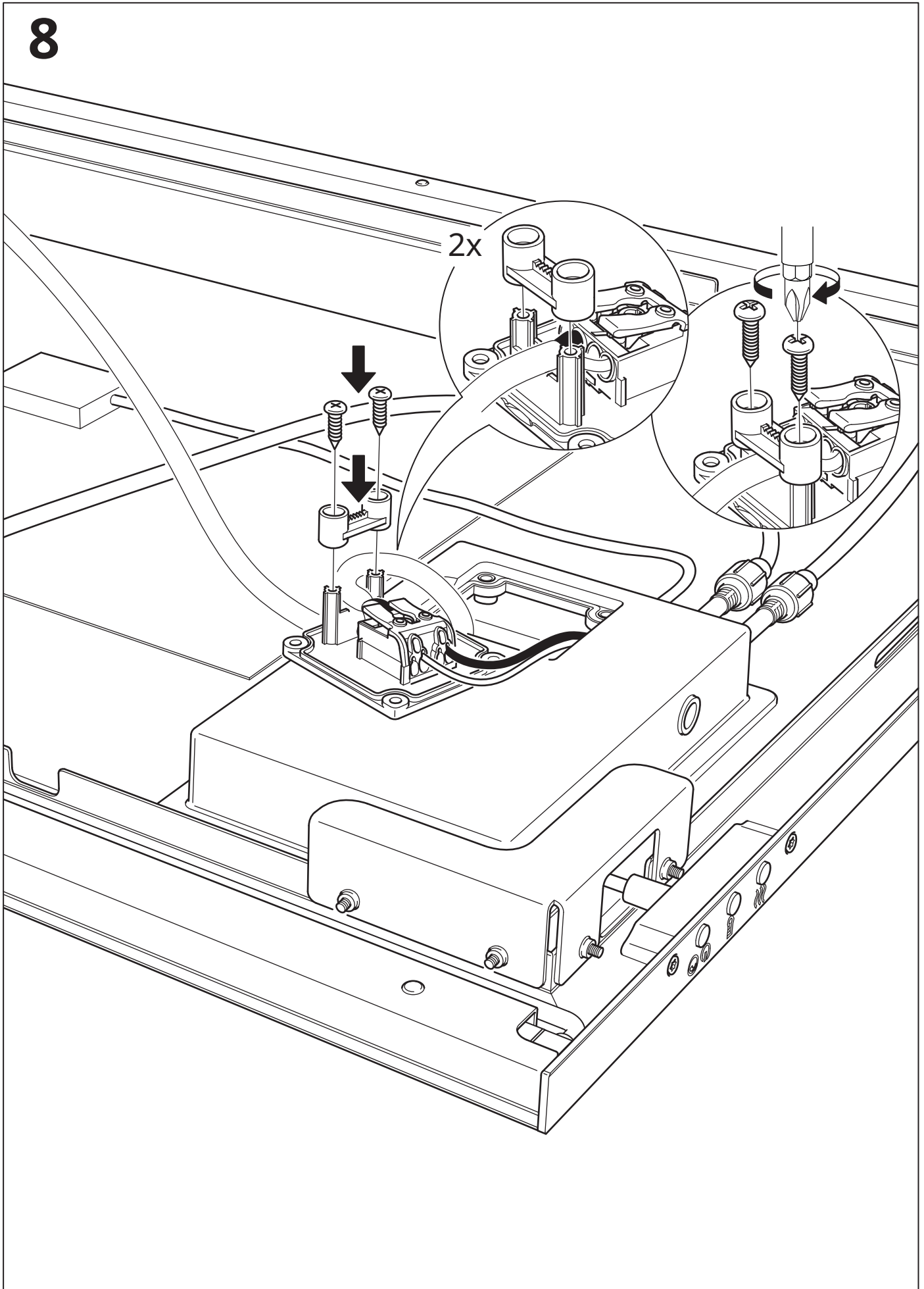


7

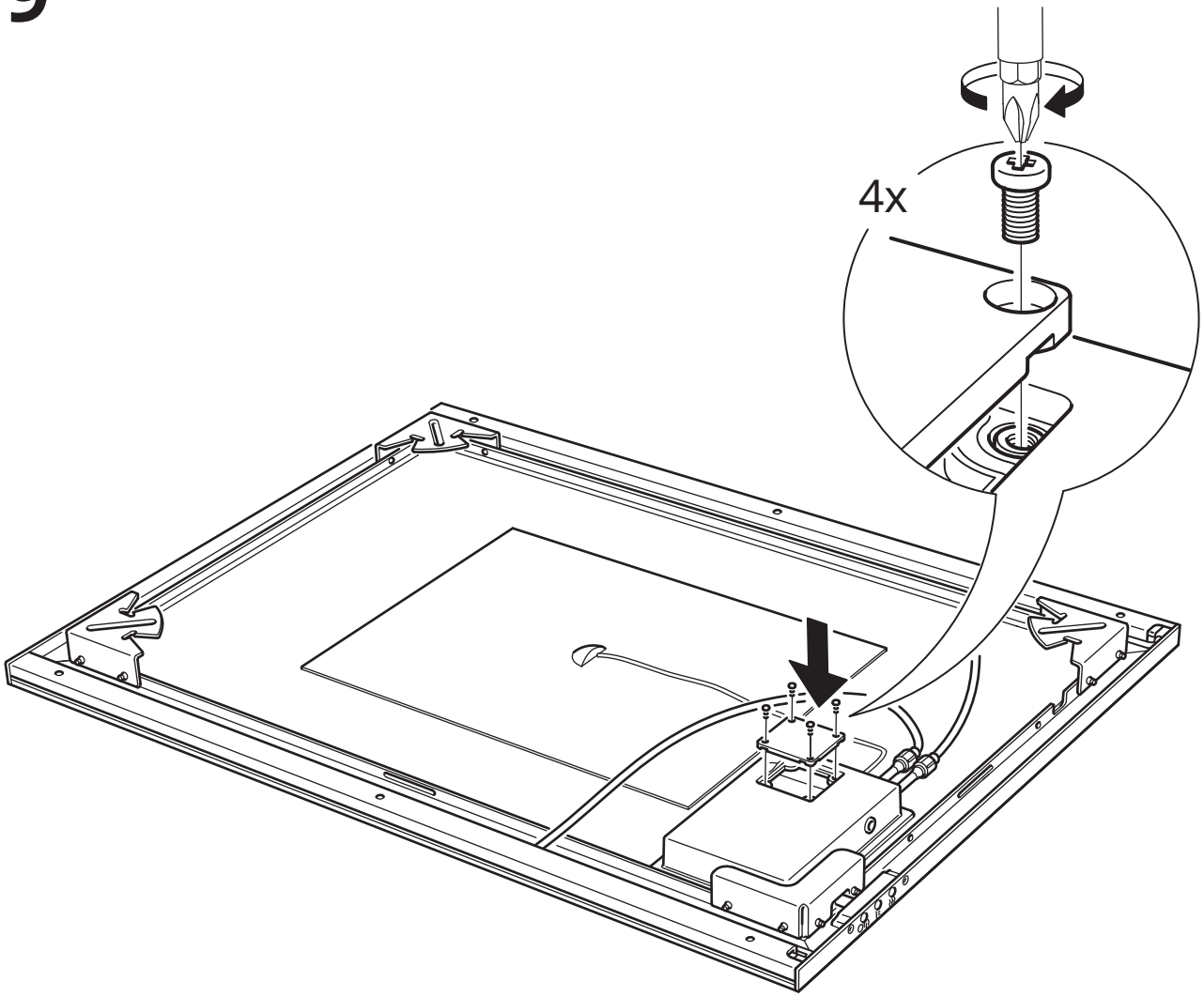


Suggested external cable:  
H03VV-F, 2 x 0,75-1.0 mm<sup>2</sup>

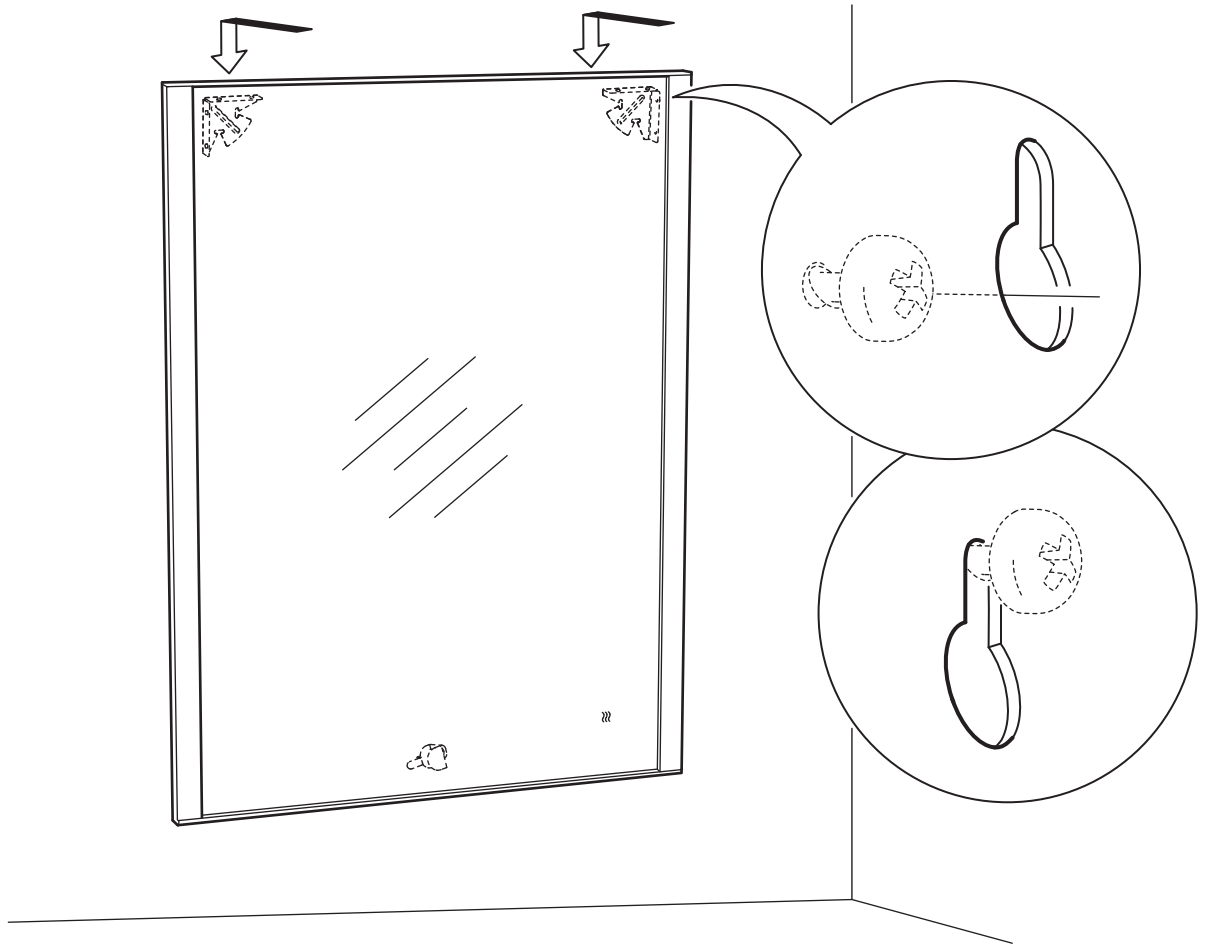
8



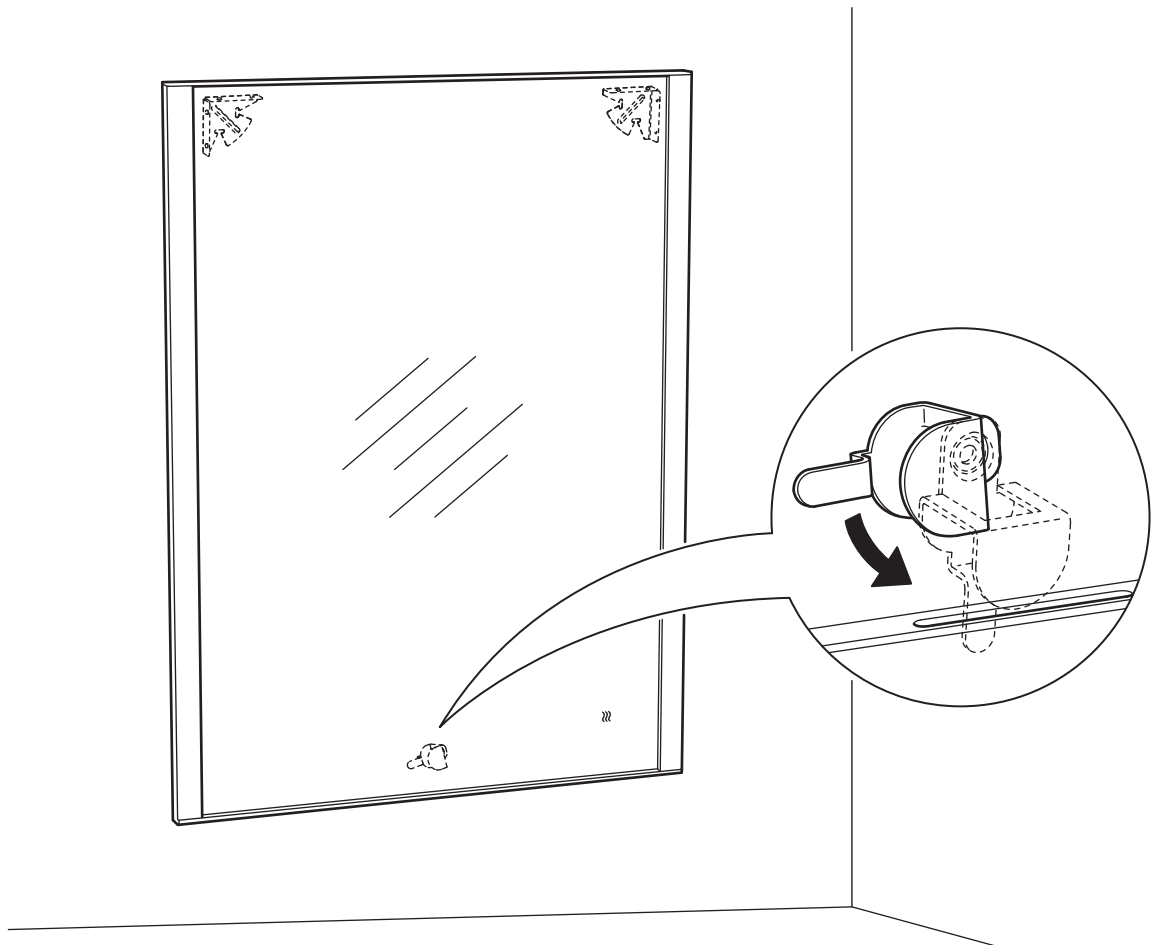
9

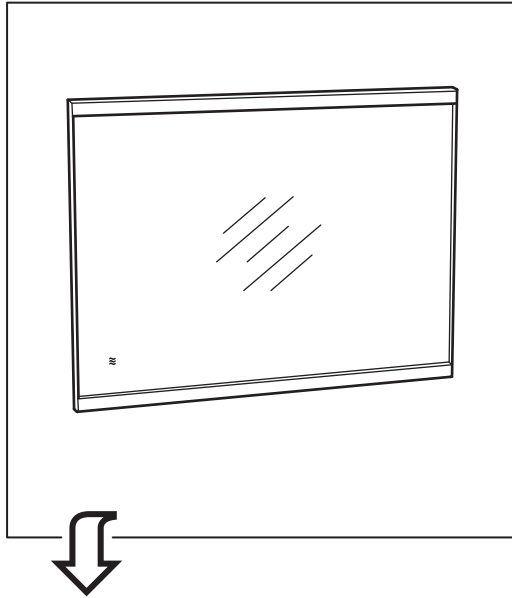


10

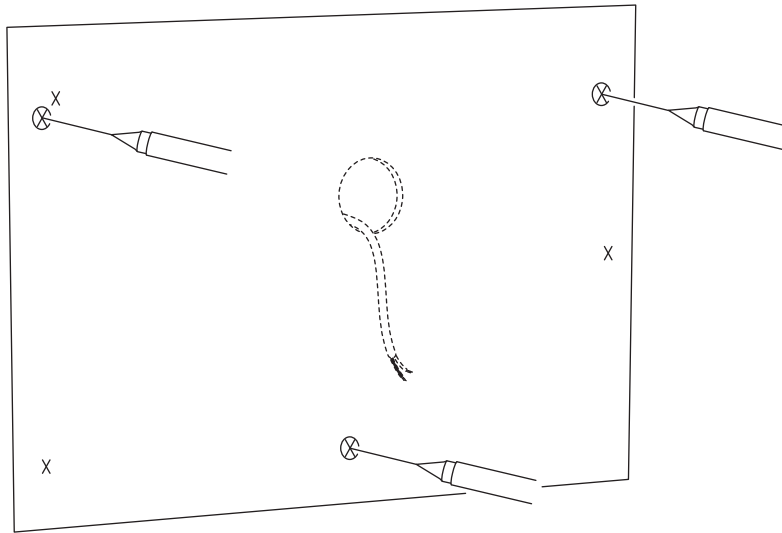


11

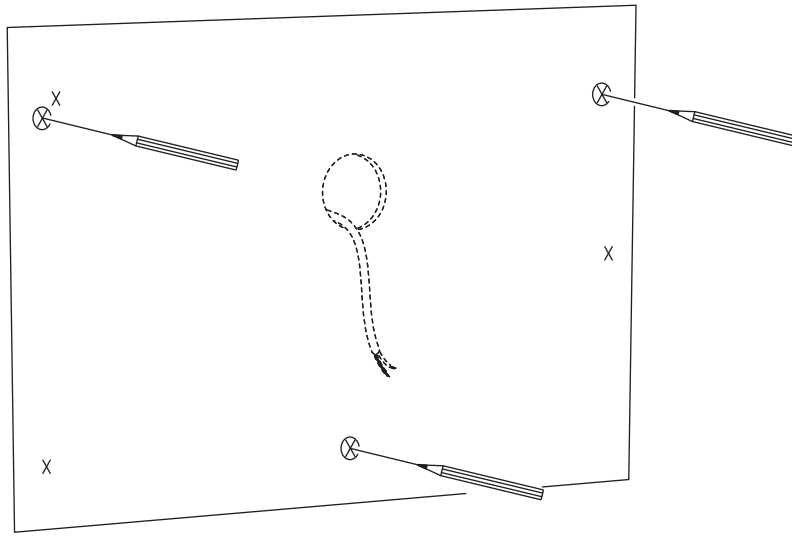




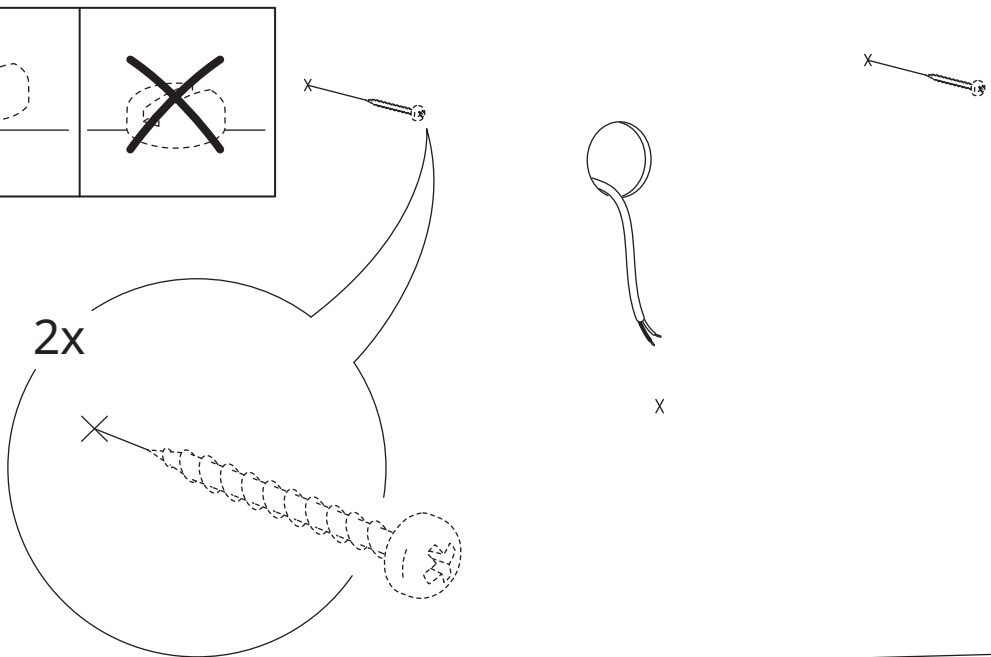
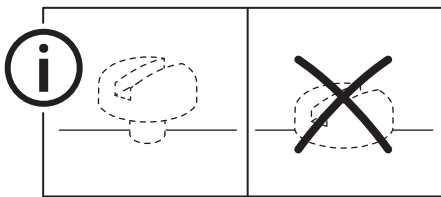
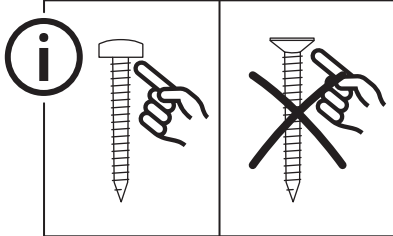
2



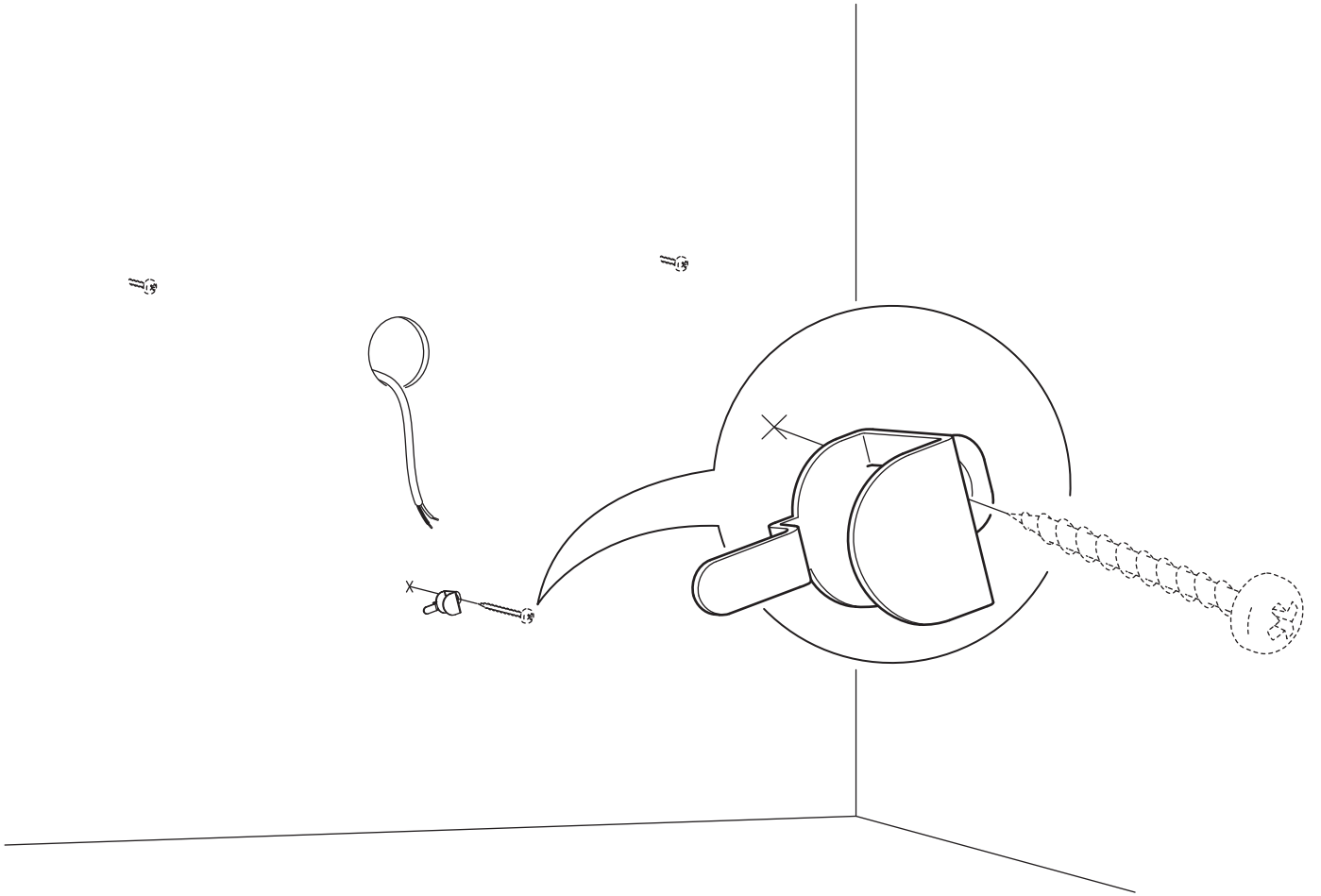
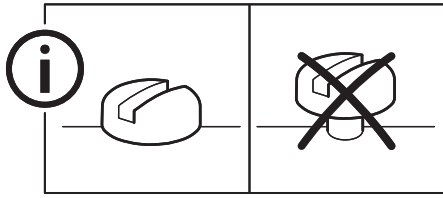
# 3



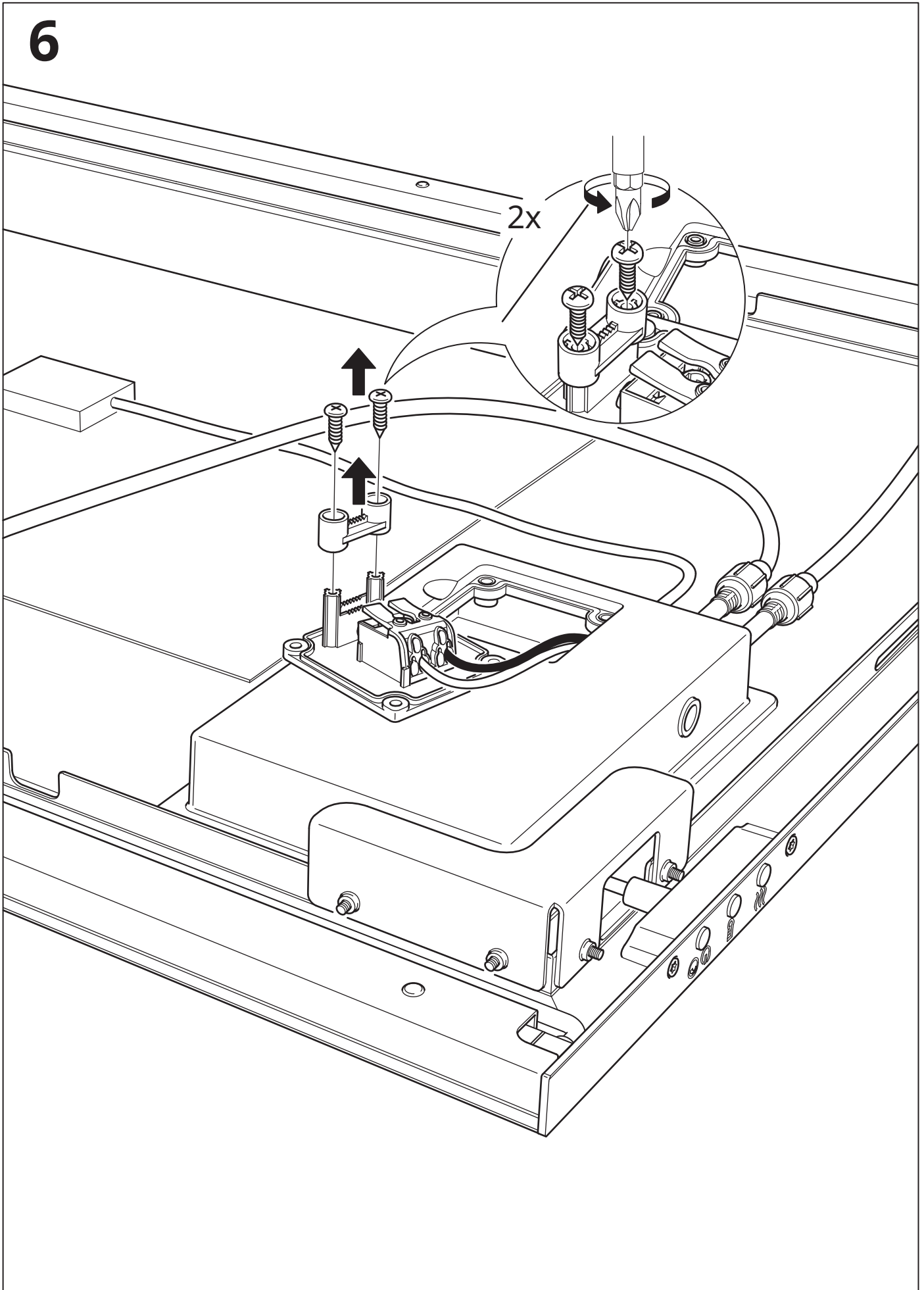
# 4



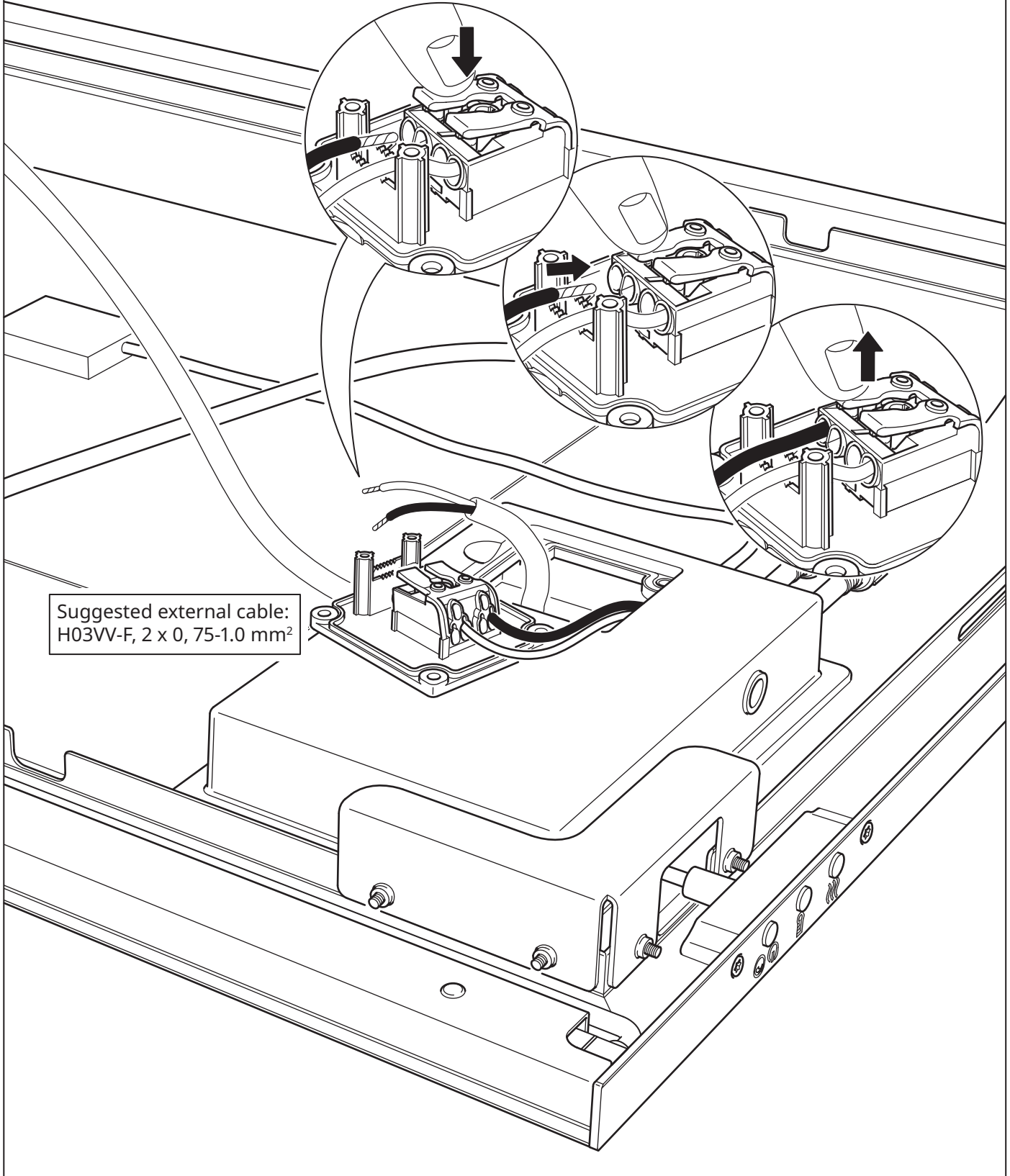
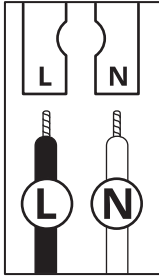
5



6

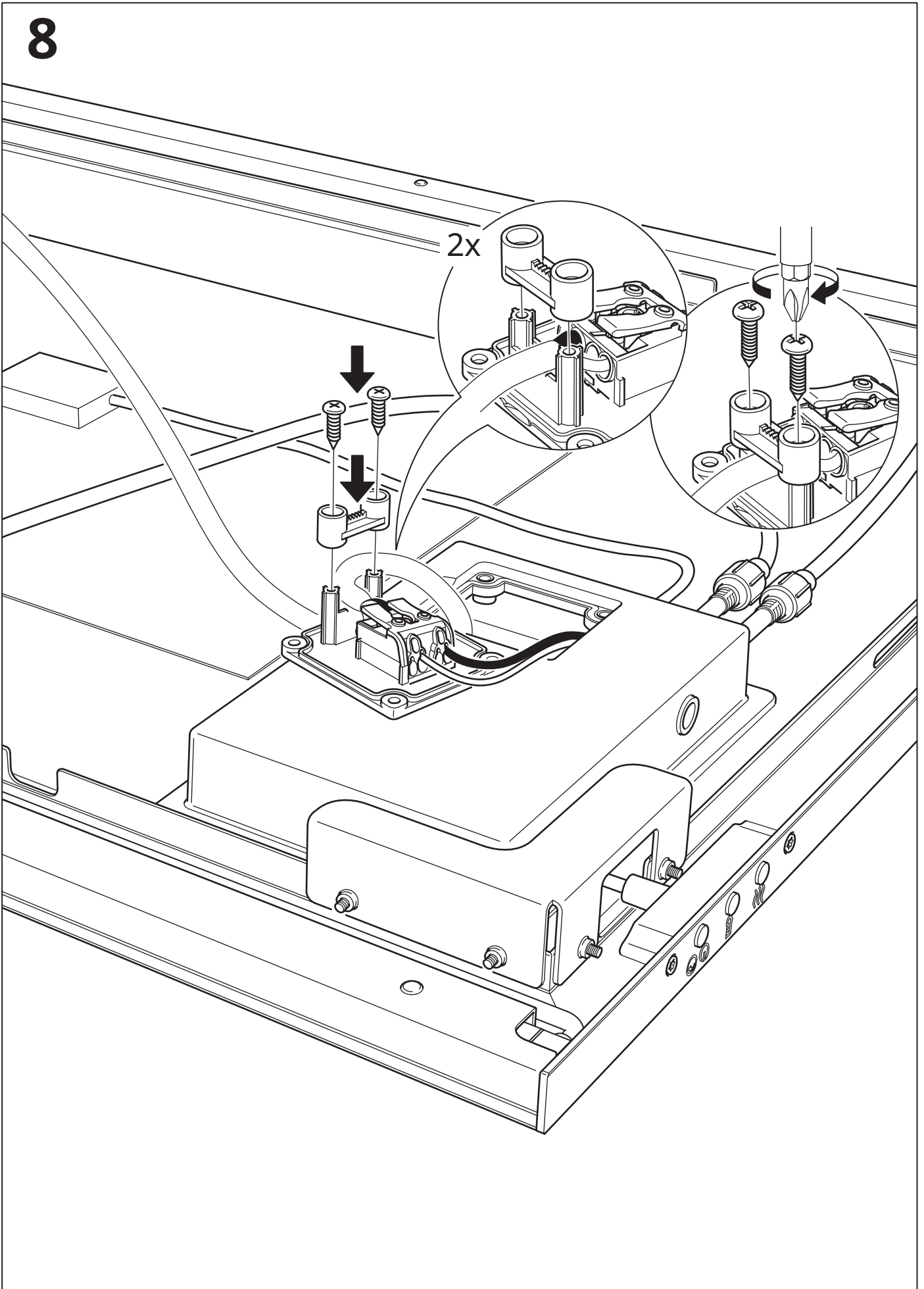


7

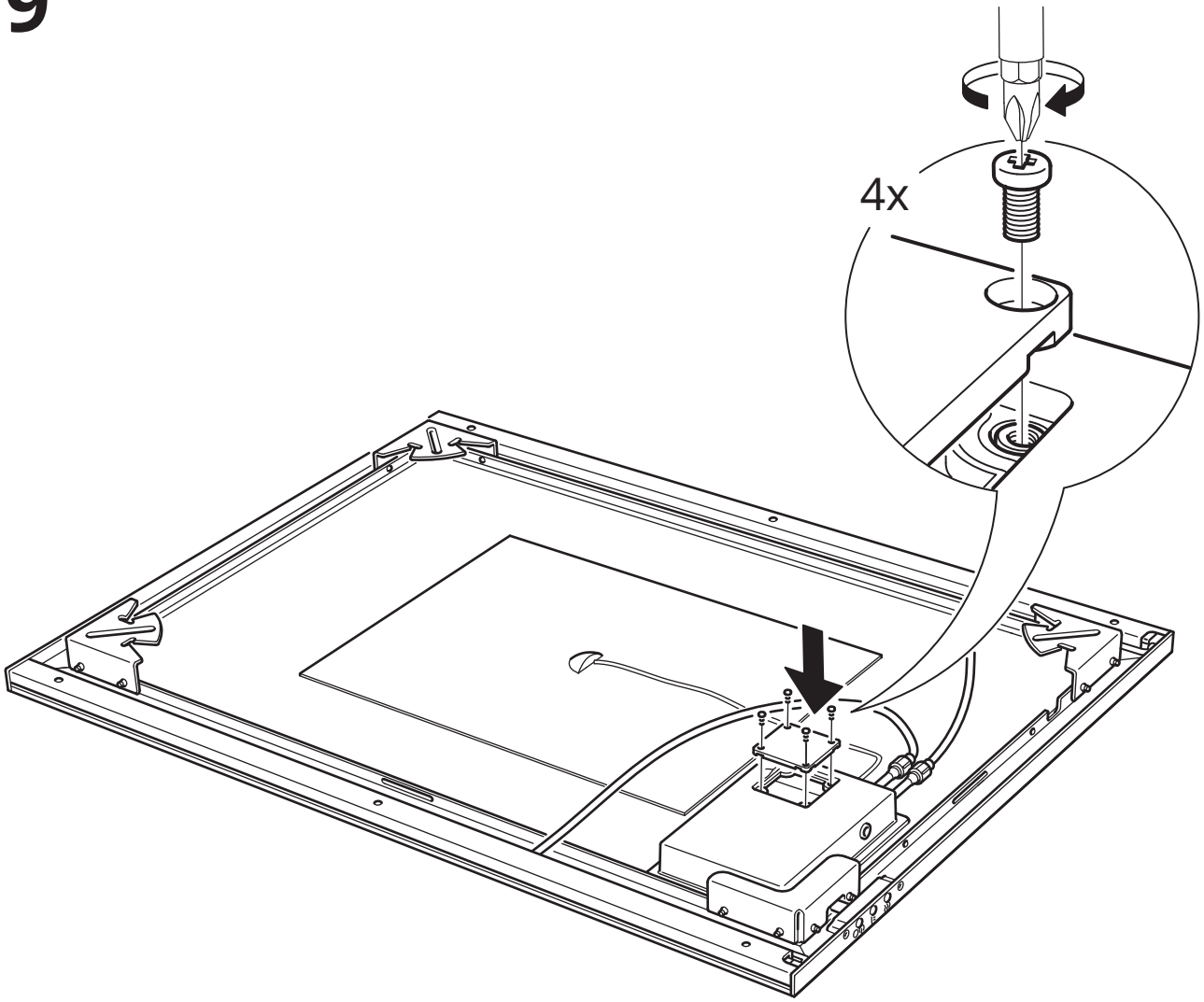


Suggested external cable:  
H03VV-F, 2 x 0,75-1.0 mm<sup>2</sup>

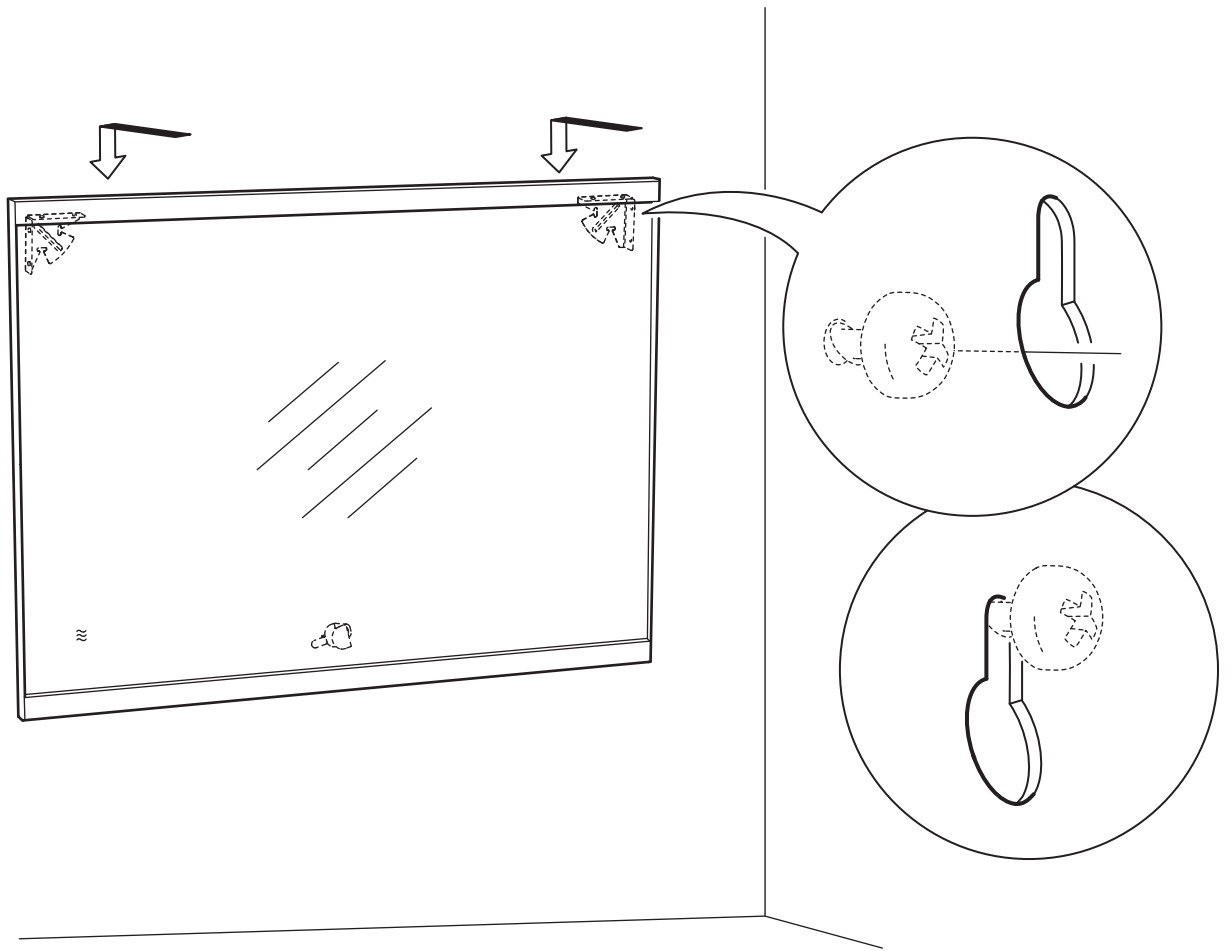
8



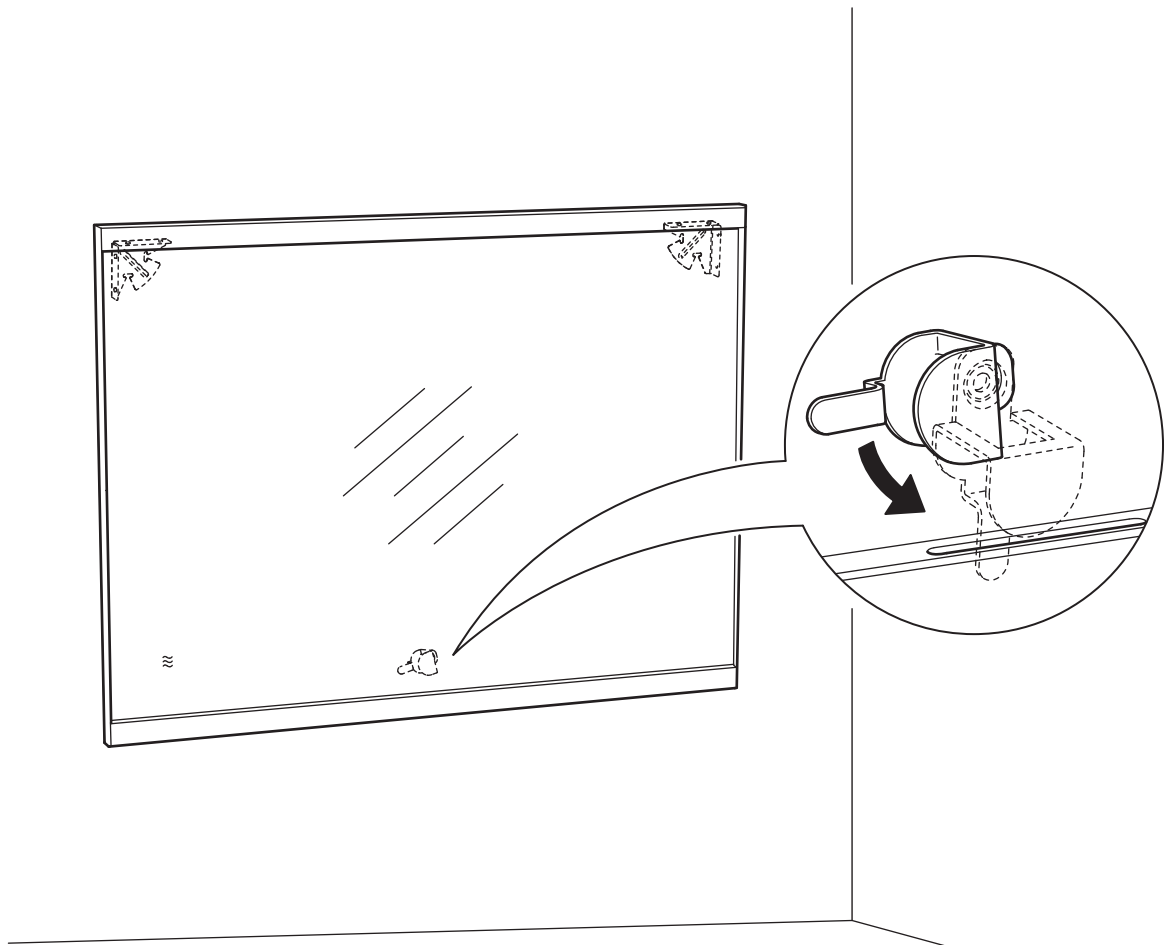
9

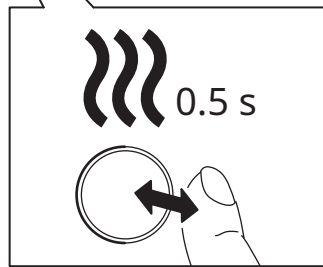
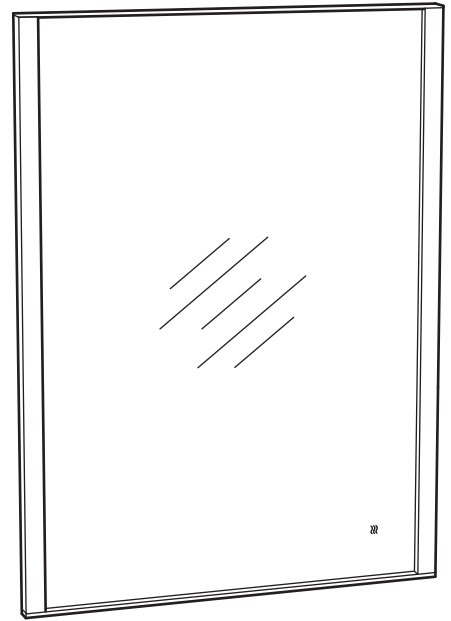
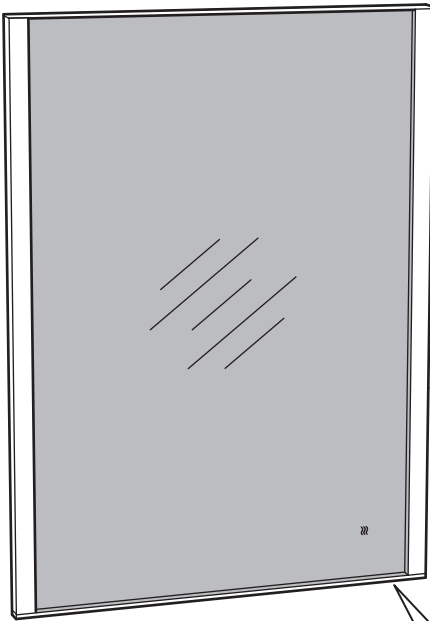


# 10



# 11





1 h

